ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Մէմալիքի [illegible] գփուշաւն

ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէնէլիք . . . 150 ղշ.
Ալթը աըլըգ . . . 80 »
Իւչ այլըգ . . . 40 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէնէլիք . . . 200 ղշ.
Ալթը աըլըգ . . . 100 »

20 Բարա

ԹԵՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԻՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՆԵՎԱՄԻ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչիւն

1 վէ 2 վէ 3 իւնճի սահիֆէ 5 ղշ.
4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 2 »

ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումումիյէ սարրաֆլըգլարը այլըգ 2 վէ 3 իւնճիւ սահիֆէլէրէ 6 ղշ. 4 իւնճիւ սահիֆէյէ . . 4 »

Զիյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթ այրը բազարլըգ օլուր։

Մէվատտը նաֆիա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

20 Բարա

Խտարէխանէսի վէ մաթպաասը Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սոգագը քէօշէսինտէ նումերօ 8 տէ տըր։ — Ղազէթանըն ումումա խտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէյի մէվատտ հըգգընտա, Միւտիրի ղազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճագ կիպի, քեաֆֆէյի մէքեաթիպին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Օթմանպօլտան օգուստոս 7 թարիխլիւ Թայմս ղազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր թէլէկրաֆտա կէօրէ, Լօրտ Ցէֆրինին իթթիխազ իթտիկի թավր ու հարէքէթ թէտպիրին թէտպիրինի գայիրէ չէքմագտա տըր։ Սէֆիրի միւշարիլէյհ՝ միւնասէպաթը րէսմիյէսինին միւթառը վէճհ իլէ նէզաքէթը թամամ իպգա իթմիչ, վէ պիրագերին այէմը րէսմիյէ սէլէֆինին նէ գազանտըղը վէ թէ թախտ արզու իթտիկի թէվէճճիւհը չալըշըյը պիր ազ օլունճա գազանմըյա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Միւշարիւլէյհ՝ պիր գաչ այ իչիւն մուայէնէն պիր մէմուրիյէթը մաճրուտէ վէ ֆէվգէլատէ սէֆիրլիյէ Օթմանպօլա կէլմիչ օլմայըպ, ղայրը մուայէնէն պիր միւտտէթ իչիւն Ինկիլթէրրա սէֆիրի մէմուրիյէթիյլէ վիրուտ իթմիշ օլմայլա, պիլճիւմլէ ֆըրգալար վէ միլլէթլէրին բուլունտուգը իլէ միւնասէպաթը թասաթանէ թէէսիս իթմէյի վէ Թիւրքիայա միւչէվվէչ պիր թարզտա Ինկիլիզ մէնաֆիի թէմինլէն ախվալը միւթէհալիֆէյէ թէմամիյլէ վագըֆ օլմագլըղը քէնտիսինէ վագիֆէ ատտ իտիյօր։ Սէֆիրի միւշարիւլէյհ Մաճէնթէ վէ Պապը Ալիտէ իթթիֆագի միւլագաթլարըտա պիր թաւրը ումումի իւզրէ Ինկիլթէրրա իլէ Թիւրքիա պէյնինտէ միւնասէպաթ հուսուլէ կէթիրմէկէ վէ պու իքի տէվլէթին [illegible] մուհասէնաթը միւշթէրէքէյի իպրազ էթմէկէ չալըշմըշ տըր։

Լօրտին թէրըղթէլի Օսմանլը տիպլոմաթլարը [illegible] իթմիշլէր տիր քի, Լօրտ Ցէֆրին տայիմա [illegible], վէ պէյանը էֆքեար իթմէք խուսուսունտա իհթիյաթը խիզըր հարէքէթ իթմէքտէ տիր, վէ պիր վագըթ թա սէօյլէնտի քի Ինկիլթէրրա էհալիսի, մէմալիքը Շահանէնին վիլայէթ վէ մէրքէզը խարէսինտէ [illegible] իսլահաթ ալամէթլէրի կէօրիւլմէյինճէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին Թիւրքիա՝ իլէ իթթիֆագ պէյան իթմէսինէ միւսաատէ իթմէյէճէք տիր։ Շիմտիլիք գաթը էօյլէ պիր ալամէթլէր կէօրիւլմէմիչ տիր. վիլայէթլէրտէ պուլունան գօնսօլօսլարտան պիլտիրիլէն սէֆարէթլէրէ [illegible] վէ մէզալիմ հիքեայէլէրի վիրուտ իթմէքտէ, վէ պու խուսուսա կաթէթլար վասըթասըյլա [illegible] պիլտիրիլմէքտէ օլմազլա, կար հիքեայէլէր՝ Պապը Ալի հագգընտա պիր [illegible] պէյտա իտէրէք, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին [illegible] մուամէլէսինի [illegible] մէմլէքէթին մէնաֆիի [illegible] իտիլմէսինէ մանիա օլմագտա տըր։

Լօրտ Ցիւֆրին՝ Էրմէնիլէրտէն [illegible] վիլայէթլարտա [illegible] Պէրլին ահտնամէսինին 61 ինճի մատտէսինտէ միւնտէրիճ ահքեամըն իճրասը [illegible] հագգընտա զաթը Շահանէ վէ Պաշ վէքիլ փաշա իլէ կէօրիւշմիւշ վէ տէմիշ տիր քի, էկէր հիւքիւմէթը Սէնիյէ [illegible] մաքսուտ իթտիքչէ [illegible] Օսմանլըլարըն [illegible] թաժըը [illegible] իտէր իսէ, պու [illegible] Ինկիլիզ [illegible] տէրսի [illegible] տիր։ Պու [illegible] Պաչ վէքիլ [illegible] թէքրար [illegible] ւէ [illegible] զաթը Շահանէ [illegible] սէօյլէմիշ տիր։

[illegible]

սէրիհան Էրմէնի մէսէլէսի հագգընտա միւզաքէրէյէ կիրիշմէք միւզաքէրէսինի [illegible] կէօրիւնիւյօրլար. լագին իւչ սէֆիրլէրին (Ռուսիա, Ալէմանիա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրինին) չունագ թէ յապագաթլարընտան, վէ Ռուսիայըն օլտուղունտան տօլայը, պիր ազ միւտաթէթ մուամէլէի թէրճիւմանէյի միւթէթէֆիգանէնին իճրա օլունմամասը տա միւհթէմէլ տիր։

—

Վիէննատան Սթանտարտ ղազէթասընա կէօրէ, Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա տէվլէթլէրի Անատօլու իսլահաթըընը իճրաասը զըմընտա Պապը Ալիյէ միւչթէրէքէն պազը թէքլիֆաթտա պուլունմագ աղմինտէ օլուպ, անճագ տահա սաիրէ տէվլէթլէր Օսմանլըլարըն պունճա թէտաքէրէմէնտէ տիւչար օլմասը ազալինտէ թէքլիֆաթըը մէզքիւրէ իճրաասընտա թէրէտտիւտ իթմէքտէ իմիշլէր։

—

Բօտօզ տաղը ճիհէթինտէ վագը օլաճագ Պէրլին աճնանամէսի մուճիպինճէ Շարգի Ռումէլիյէ իլհագը լազըմ կէլէն 12 աատէտ գէօյիւն կէչէնտէ վիլայէթը մէզքիւրէյէ իլհագ օլունմուշ օլտուղու տաիր զուհուր իտէն պիր շայիա թէքզիպ օլունույօր։

Ինկիլթէրրա սէֆիրի Լօրտ Ցիւֆրին թարաֆընտան պու պապտա վուգու պուլան թէշէպպիւս իւզէրինէ Պապը Ալի ճէվապ վիրմէմիչ վէ խարիճիյէ նազըրը Ասըմ փաշա հազրէթլէրի՝ պու խուսուս հագգընտա քէնտիսինէ իրատ օլունան պիր սիւվալէ ճէվապէն, թաղտիլը հուտուտ մաճալիսինէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ լազըմ կէլէն մահալլէրի թախլիյէ իթմիչ օլտուղունտան, մէզքիւր գարիյէլէրին զապթը Շարգի Ռումէլի հիւքիւմէթինէ այիտ օլտուղունու վէ թէտպիր հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ այիտ օլմատըղընը պէյան իյլէմիչ տիր։

—

Վաքթ ղազէթասը՝ Աֆրիգանըն շիմալ ճիհէթլէրի (Թունուզ, Թարապլուս, Մըսըր, Մարոգ) հագգընտա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա վէ Իթալիա վէ Իսպանիա տէվլէթլէրի արասընտա պիր իթթիֆագ ագտ օլունմագտա պուլունտուղու խապէրինին էսասը իյհթիմալէ պաղլը, պու հավատիսին միւխթէրիաթտան օլմասը լազըմ կէլէճէյինի սուրէթը մուֆասսալէտէ էրմէյան իտէյօր։

—

Ինկիլթէրրա սէֆիրի Լօրտ Ցիւֆրին թարաֆընտան վուգու պուլան թէշէպպիւսաթ իւզէրինէ, Պէյրութ իլէ Պաղտատ արասընտա իւշալէ էտիլէճէք օլան Ինկիլիզ բօսթասընըն պէր թէվզիլ օլմասընա Պապը Ալի մուվաֆագաթ իթմիչ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Վաքթ մահքեամէսընա կէօրէ, Մալիյէ նազըրը Միւնիր պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի իթթիխազ իթտիկի պիր թէտպիր սայէսինտէ պունտան պէօյլէ մաաշլարը այպէայ վիրէպիլէճէյինի պէյան իյլէմիչ տիր։

—Կէչէնլէրտէ լաղվ իտիլէն Էլ-Ճէվաիպ նամ մէչհուր Արապ ղազէթասընըն սահիպի՝ ղազէթասընըն թէքրար թապ ու նէշրի իչիւն միւսաատէ իսթիհսալ իթմէյէ չալըշմըշ իսէ տէ, միւրաճաաթ իյլէտիյի մահալլէրտէն ճէվապը րէտտ ալմըշ օլտուղունտան, րիվայէթէ կէօրէ, ղազէթասընը մէմալիքի Օսմանիյէնին խարիճինտէ պիր մահալտէ նէշր իթմէճէքմիշ։

—Ցիւնքի կիւն Սթամպօլտա Պայազիտ ճամիի հավլուսընտա գալըպտըլար թարաֆընտաքի քապուսուլուն խանընտաքի սէրկիտէ պուլունան ֆիչէնք սանտըգլարընը աչէչ ալարագ պու խսնատէ թէլաշ իլէ օրատան ֆիրար իթմէք իսթէյէն խայըղըն պիր գաչ չօճուղու չէքիլմիչ վէ պաչգա պիր քէօհնէ սագավէթը օլմամըշ իսէ տէ, քէրէք ճամի տէրունունտա վէ քէրէք հավլիսինտէ պուլունան ճէմաաթ՝ պիր չէյրէք գատար մասը տէհշէթ իտէն ֆիչէնքլէրին կիւրիւլտիւսինտէն թէլաշ վէ տէհշէթէ տիւշմիւշ օլմուշլար տըր։

—Շէ—րէ Ն—ւէբ նամ պէյլիք վաբօրը ասքէր ալմագ իւզրէ Վօլօսա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիչ տիր։

—Պու քէրրէ Իզմիրտէն Ցէրսաատէթէ 500 նէֆէր րէտիֆ ասքէրի կէլմիչ տիր։

—Չիւրիւք-Սուլու Ալի փաշա էվվէլքի կիւն Թրապիզօնատան Ցէրսաատէթէ մուվասալէթ իթմիշտիր։

—Լէվ—Ն Հէր—լ ղազէթասը՝ Էրինէ Մէ—էճ նամը իլէ նէշր օլունաճագ իմիշ։

Մէզքիւր ղազէթա կէչէնտէ Մէ—էճ նամընտա չըգմագտա իքէն լաղվ իտիլմիչ իտի։

—Սէլանիկ վաբօրու՝ Թարապլուսը Ղարպտան Ցէրսաատէթէ աւտէթ վէ մուվասալէթ իթմիչ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Իսկիւտարըն ճէնուպ ղարպը թարաֆընտա պիր խէյլի տաղլար եանմագտա վէ բիւզկեարըն չիտտէթինտէն եանղըն կիթտիքչէ եայըլմագտա իտի։

—Պրուսատան ղազընտըղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէն 2 սաաթ մէսաֆէտէ վագը Սու Սըղըրլըգ նամ գարիյէտէ գէօյին իքէ փազրիգասընտան իչպու ճումա իրթէսի կէճէսի աթէչ զուհուր իտէրէք, փապրիգայի մէզքիւր քեամիլէն միւնհէտիմ օլմուշ տըր։

Քէզալիք չէհրը մէզքիւրտէն իխպար օլունտուղունա կէօրէ, 30 եաշընտա վէ օլտուգճա սահիպը սէրվէթ պիր Ռում թէլէկրաֆընըը պըչագլա քէնտի քէնտինի կարնընտան եարալատարագ պաչգա, քէզալիք զէհիր իչէրէք զէհիրլէնմիշ վէ միւթէսսիրէն վէֆաթ իյլէմիչ տիր։ Իչպու սուի գաստ նէչանլըսընտան այըրըլմասընա համլ օլունույօր իմիշ։

—Գօնեատան ղազընտըղընա կէօրէ, վիլայէթը մէզքիւրէ վալիսի Ինկիլիզ Սաիտ փաշանըն սայ ու իգտամըյլէ սայէսինտէ 3 այ զարֆընտա էհալիյէ 28 միլիօն օգգա հանի 34,000 թօնէլադօ չէքիրկէ թէլէֆ իթտիրիլմիչ վէ պու սուրէթլէ վիլայէթը մէզքիւրէ մահսուլաթը չէքիրկէ պէլիյէսինտէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Մըսըր վիւքէլայի սապըգասընտան օլուպ պիր միւտտէթտէն պէրի Ցէրսաատէթտէ պուլունան Օսման փաշա հազրէթլէրի պու քէրրէ Սէլանիկէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իյլէմիչ տիր։

—Գըպրըս ճէզիրէսի խարճինին մալը՝ Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինէ գաչա օլտուղունու անլամագ իչիւն օգոստոս 9տա մէճլիսը մէպուսանա թագտիմ օլունան ֆազլա պիւտճէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։ Մէզքիւր պիւտճէյէ կէօրէ, ճէզիրէի մէզքիւրէնին վարիտաթընտան հուսուլէ կէլէն աչըղըն էրիշի տօլտուրմագ իչիւն, պու սէնէ հիւքիւմէթէ 78,000 լիրալըգ խանի կէչէն սէնէնինքինտէն 58,000 լիրա զիյատէ պիր մէպլաղ թէտարիք իտիլէճէք տիր։

—Պուլկարիսթան հարպիյէ նազըրը սապըգ ժէնէրալ Էհրէնրօթ՝ խագընտա Ռուսիա ասքէրի մէմուրը սըֆաթըյլա Ֆիլիպէյէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

—Պուլկարիսթանտա օգուստոս 30 ընտա Պուլկար օրտուսունա պայրագլար թէվզիի րէսմի՝ սուրէթը ալէնիյէտէ իճրա օլունաճագ տըր։

ԹԱՍՀԻՀ

Մահքէմէի թիճարէթ իսթինաֆ գըսմը րէիս վէ ազասը միյանընտա զուհուր իտէն իխթիլաֆ հագգընտա տիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազըլմըշ ֆըգրատա, Ատլիյէ վէքիլի Թօփճանէ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Չէհինշահ Ժիճրանի բէյ օլտուղու սըրատա իխթիլաֆը մէզքիւրըն զուհուր իթտիկի եազըլմըշ իսէ տէ, պու խուսուս սէհվ օլուպ, մահքէմէի մէզքիւրէտէ վէքիլէ գարար իւզէրինէ թաաթիլէ քեար թուիւնիքի սըրատա պու իխթիլաֆ վուգուա կէլմիչ տիր։

Քէզալիք տիւնքի Նիւսխէմիզին օ ֆըգրասընտա, մահքէմէի մէզքիւրէ ազասընտան Լութֆի էֆէնտինին իտտիա էյլէտիկի սըրատա՝ «տավայի մէզքիւրէ միւթէալլիգ օլան էվրագը խուսուսի օլարագ քէնտի նէզտինտէ պուլունան սաիր պիր էվրագ իլէ թաթպիգ իտէճէք» տէյի եազըլմըշ իսէ տէ, պու իպարէ տէ չէօյլէ օլաճագ տըր։ «Վէքիլ էֆ. տավայի մէզքիւրէ միւթէալլիգ օլարագ մահքէմէյէ վէրտիկի էվրագըն քէնտի նէզտինտէ պուլունան պիր սուրէթի միւթէրճէմէսի իլէ թաթպիգ վէ մուգաբէլէ իտիլմէսինի թալէպ իթմիչ տիր։»

—

Ռէսմի պիր իսթաթիսթիգ ճէտվէլինէ կէօրէ, Վան, Էրզրում, Սըվազ, Խարբութ, Տիարպէքիր վէ Հալէպ վիլայէթլէրինտէ էհալի 1,831,300 նուֆուսը զիւքիւրտէն իպարէթ օլուպ, պունլարըն 780,800ի Էրմէնի, 23,000ի Ռում, 251,000ի Նէսթուրի վէ Գաթօլիկ Սուրիյէ, 320,000ի Թիւրք, 380,000 Քիւրտ, վէ 76,500ի միլէլ մուխթէլիֆէ տիր։ (Գ—էէ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պու սապահ Վարչական Խորհուրդ՝ Գալաթա Խորհրդարանընտա Պաթրիգ Ամեն. Ներսէս Սրբազան հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, պազը մէսաիլի միւհիմմէնին թէսվիյէսիյլէ իշթիղալ իթմիշ տիր։

—

Առաջնորդաց Դիւան՝ էքսէրիյէթ պուլունմատըղը իչիւն տիւնքի կիւն իճթիմա իտէմէյիպ, էօնիւմիւզտէքի բէնճշէնպէհ կիւնիւ Գալաթա Խորհրդարանընտա իճթիմա իտէճէք տիր։

—

Միւթէվէֆֆայը միլլէթտէն Կիւլպէնկեան Հաճը Սիրոբէ էֆէնտինին հարէմի պիր գաչ այտան պէրու Մարսիլեատա քէրիմէսինին նէզտինտէ միւսաֆիր պուլունմագտա իքէն, պու տէֆա չէհրը մէզքիւրտէն Սթամպօլա ավտէթ իթմիշ տիր։

—

Իմացանք թէ Կիլիկիոյ Ամեն. Տ. Մկրտիչ Ս. Կաթողիկոսը իւր կաթողիկոսական Պերաթն ստացեր է չաքած օր Բ. Դռնէն։

Կը հաւաստեն մեզ թէ սոյն Պերաթը 1873 ին Պատրիարքարանէն առ Բ. Դուռն գրուած թագրիրի մը իմաստին յար և նմանն է. սոյն թագրիրով Ազգ. Պատրիարքարանը Կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնն հաստատող հրովարտակը կը խնդրէր Բ. Դռնէն։

(Հայրենիք)

—

Բազար կիւնիւ Սամաթիատա վագը Վարդուհեան գըզ վէ էրքէք մէքթէպլէրինին թէվզիի միւքեաֆաթ րէսմի իճրա օլունարագ, սաաթ 6տա [illegible] կրթական Խորհրդական Մամիկոնեան Միքայէլ էֆէնտինին թահթը րիյասէթինտէ օլտուգճա հալտէ, էֆէնտիի մումաիլէյհին միւքէսսիր պիր նութգու իլէ պաշլամըշ, վէ պու զիյաֆէթտէ 500 գըշիյի միւթէճավիզ էհալի հազըր պուլունմուշ տըր։

Շակիրտան արա սըրա կիւզէլ նաղմէլէր թէրէննիւմ իթտիլէր, հուզզարըն հայրէթ վէ մէմնունիյէթինի մուճիպ օլմագտա իտիլէր։ Հոգաբարձութիւն թարաֆընտան Նաղիքեան Միքոն էֆ. մէքթէպին բաբօրթօսընը գըրաաթ իթտիքտէն սօնրա, թէվզիի միւքեաֆաթ պաշլանմըշ, պու էսնատա չակիրտան թարաֆընտան էլսինէի միւխթէլիֆէտէ նութգլար իյրատ օլունմուշ տըր։ Խուսուսիյլէ Օրիորդ Բերուզ Գամէթեան Ֆրանսըզճա պիր մէզտալէ իյրատ իթտիքտէ, հուզզար թարաֆընտան չօգ ալգըչլանմըշ տըր։

Պատէհու պիրիպըրինի միւթէագըպէն Մինաս Զէրազ վէ Ցէմիրճիպաշեան Եղիա էֆէնտիլէր պիրէր նութգ իյրատ իտէրէք, սամիուննը թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլմուշլար տըր։

Պունլարտան սօնրա մէքթէպին էն զիյատէ իլէրիտէ պուլունան չակիրտանընտան Օրիորդ Բարիզ Ճանիկեան Էրմէնիճէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Թաֆքէի նիշանըն թահսիլը իլմ ու մէարիֆին միւթաֆէա իթմիչ վէ րէֆիգալէրինի իլմ ու ֆիւնունի թահսիլինէ թէշվիգ էյլէմիչ տիր։

Հուզզար մէրգումէյի տախի էլ չըրբմալար իլէ թահսին իթտիքտէն սօնրա, ումում մէքթէպլէրի միլլիյէ միւտիրի Իւթիւճեան Համբարձում էֆէնտի գըսամ իտէրէք մուխթասար վէ միւէսսիր պիր մէգալէ իլէ զիյաֆէթէ խիթամ վէրմիշ տիր։

—

Էվրօպաճա սաարը մուսիգիյէ թէրթիպիյլէ քէսպը իչթիհար իտէն մուսիգիչինասլարըն սաարընը թէտգիգ իլէ միւսթահագգը միւքեաֆաթ օլանլարընա մէտալիա վէ թահսիննամէ վէրմէք կիպի պիր մուսիգի էնճիւմէնը տանիչի մէվճուտ օլուպ, պու էնճիւմէն մէչահիրը միւսիգիչինասանըն իսիմլէրինի վէ էսէրլէրինի հուրուֆը հէճա թէրթիպի իւզէրինէ միւրէթթէպ պիր լուղէթ քիթապընա տէրճ իտէր։

Մէզքիւր քիթապտա չիմտիյէ գատար Թիւրքիա էհալիսինտէն հիչ պիր մուսիգաչինասըն իսմի կէօրիւլմէտիյի հալտէ, պու տէֆա մէզքիւր էնճիւմէնը տանիչ թարաֆընտան նէչր օլունան էն էնի պիր լուղէթ քիթապընտա միլլէթտաշլարըմըզտան օլուպ մէմալիքի Օսմանիյէտէ ալաֆրանկա ուսուլտէ պիրինճի տէֆա օլարագ օբէրա թէրթիպ իտէն մէշահիրը միւսիգաշինասանտան Տիգրան Չուխաճեան էֆէնտի իլէ սաարընըն իսմի տէրճ օլունտուղու մահալլ մէմնունիյէթ իչիտիլմիչ տիր։

—

Միլլէթիմիզին Էրմէնի Գաթօլիք խտարէ վէ Նիզամնամէ մէճլիսլէրինին թէչքիլի խուսուսընտա էհալիյէ իրսալ օլունան մաթպու թալիմաթըն Էրմէնիճէսինտէ պուլունան «Խորհրդական և յանձնուած քուէտոմսերն մէկ անձի համար միայն ըլլալով, երկու կամ աւելի անձինք չեն կրնար գործածել, և եթէ գործածեն անվաւեր պիտի սեպուին» իպարէսի սէհվէն Թիւրքճէսինտէ թէրճէմէ իթտիլմիչ օլտուղունտան, Թիւրքճէսինտէ տէ պու իպարէնին մէվճուտ կիպի իթիպար օլունմասը՝ Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսի թարաֆընտան էհալիյէ թավսիյէ վէ իլան իտիլիր։

Էրմէնի-Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինտէն

Միւթէվէֆֆա Տօգթօր Անանեանըն պաա վասիյէթ Էրմէնի-Գաթօլիք միլլէթի պիչարէկեանընտան Թրիէսթէտէ վէ Վիէննատա իլմ ու մէարիֆ թահսիլ իթմէլէրի իչիւն թային իթմիչ օլտուղու թախսիսաթ մուճիպինճէ, պու տէֆա Վիէննա Իւնիվէրսիթէսինէ (տարիւլֆիւնունա) էքի նէֆէր, հէքիմլիք մէքթէպինէ էքի նէֆէր, վէ Բօլիթէքնիքէ քէզա էքի նէֆէր քի ճէման ալթը նէֆէր կէօնտէրիլէպիլէճէկինտէն, վէ պունուն իչիւն հէր պիր թալէպէյէ վասիյէթնամէ ահքեամը մուճիպինճէ սէնէվի իւչ եիւզ (300) ֆիօրին թախսիս օլունմուշ օլտուղունտան, ժիմնազ տէրսլէրինի իքմալ վէ Նէմչէ լիսանընը թահսիլ իթմիշ օլուպ, թահսիլխանէի մէզքիւրէ իլէ [illegible] մէքթէպլէրին հէր հանկիսինէ կիրմէյէ Էրմէնի-Գաթօլիք պիչարէկեան թալէպէլէրինտէն արզու իտէն վար իսէ, թախրիրէն էօնիւմիւզտէքի կիւնէ տէկին Էրմէնի-Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի խասսէթէն իլան օլունուր։

Ռումի 30 Յուլիս 1881
Պէյօղլու 4—3

ԻԽԹԱՐ

Անատօլու՝ իսլահաթը էմրինտէ Ինկիլիզ սէֆիրի իլէ միւթթէհըտէն հարէքէթ իթմէսի իչիւն Իթալիա սէֆիրինին տէվլէթը մէթպուասընտան թալիմաթ ալտըղը եէթիյինէ տայիր ճումա իրթէսի կիւնքի Նիւսխէմիզտէ միւնտէրիճ պիր թէլէկրաֆտան թուրճումարագ պու կիւնքի Թէրճիւմանը Հաքիգաթ ղազէթասը պիր պէնտը մախսուս նէշր իթմիշ վէ պունտա միւթէմատ վէճհ իլէ, Էրմէնիլէր ալէյհինտէ լիսանը սաֆահաթը էլ ալըպ պիր թագըմ ղարիպ միւթալաաթտա պուլունմուշ օլմաղըլա, պէնտը մէզքիւրըն նէ տէրէճէ թօհաֆ պիր չէյ օլտուղունու օգույանլարըմըզա էյլէճէ պիլտիրմէկ իւզրէ Հաքիգաթ նիւսխէմիզէ այնէն տէրճ իտէճէկիմիզի իխթար իտէրիզ։

—

Ղազէթամըզըն թէֆրիգասընտա պուլունան Ըն Ալթընճը Լուի հիքեայէսի պու կիւն խիթամ պուլմուշ օլմագլա, պիր գաչ կիւնէ գատար նաֆի վէ ճալիպ իթթինա տիքէր պիր էսէրին թէֆրիգա մագամընտա տէրճինէ պաշլայաճաղըմըզը իխթար իտէրիզ։

—

Միւտիր էֆէնտի,

Աթիտէքի թէզքիրէյի միւթէալլիգ ղազէթանըզըն սիւթունլէրինտէ տէրճ իթմէնիզ միւթէմէննա տըր։

Էճզաճըլարա Իխթար

Շէհրիմիզ էճզաճըլարընըն մէնաֆիի մուգաթէսէսի մուհաֆազասը օլան էճզաճը գօմիթէսի՝ աթիտէքի վագաայի վէխիմէյի էճզաճըլարա իլան իտէր։

Ումուրը Թըպպիյէի միւլքիյէ միւտիրիյէթի՝ էճզաճըլար նիզամնամէսինէ րիայէթ վէ անը միւթաֆէա իթմէքէ իքէն 10, 11 վէ 46 ընճը մատտէլէրէ խալէֆ մանա վէրէրէք ախիրէն նիզամնամէյի մէզքիւրը նագզ իթտիքտէն մաատա, րէֆիգլէրիմիզտէն ազա ինթիխապ իլէ չէնի պիր գօմիթէ թէշքիլի իչիւն անլէրտէն պազըլարընը տա տավէթ իտէրէք էնաֆըմըզտա չիգագ ու նիֆագ չօխումը էքմէք իսթէյօր։

Իմտի չէհրիմիզին պիլճիւմլէ էճզաճըլարընըն րէյը ալէնիյէ սէրպէսթէ ինթիխապ իթմիչ օլուպ հէնուզ սուրէթը մէշրուատէ էքրինէ տիքէր պիրի թային իթմէմիչ օլան էճզաճը գօմիթէսի՝ միւտիրիյէթը մումաիլէյհանըն էէնիտէն նագզը գանունու իտէրէք պիր ֆիլի քէյֆի մաքէյճանէ պուլունտուղունու էճզաճըլարա էֆէնտիլէրէ իխթար իտէր, վէ քէնտի մէրճիի թապիիլէրի օլան էճզաճը գօմիթէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա իլէր. զիրա պու գօմիթէ՝ կէչէն սէնէ քէնտիլէրի թարաֆընտան ինթիխապ օլունմուշ, վէ էճզաճը ճէմիյէթինին 1881 յունիս 18/30 թարիխլի թէվգիֆաթը իլէ վուգուա կէլէն ալէնի պիր գուրա մուճիպինճէ էճզաճը էսնաֆըն մէնաֆիինի լազըմ կէլէնլէր նէզտինտէ միւտաֆաա մէմուր օլմուշ տըր։

Պինաէալէյհ էճզաճը գօմիթէսի՝ պիլճիւմլէ րէֆիգլէրինէ սապր ու թէհամմիւլ թավսիյէ իտէր, վէ շու սըրատա բայիմալ իտիլէն հուգուգումուզըն զաթը հազրէթը Շէհրիյարի իլէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին ատալէթ վէ հագգանիյէթի սայէսինտէ թէքմին իտիլէճէքինի մէմուլ իյլէր։

Էճզաճը Գօմիթէսի

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԱ

Ճումաա իրթէսի կիւնքի իսմա․ լը աճվալը բօլիթիգիյեմիզդէ, Ա․ լէմանիալըլարըն, Ֆրանսա վէ ին․ կիլթէրրա պէյնինտէ պիր ֆիքիր պիրլուտէթ հուսուլէ կէլմէսինէ տայիր օլան թաալիք արզուլէրին․ տէն պահս իթտիկիմիզ սըրատա, մէզքիւր իքի պէօյիւք Ղարպի տէվլէթլէրին միւնասէպաթը իւ․ զէրինէ մախսուսէն պիր պէնտ եազաճաղըմըզը պէյան էյլէմիշ ի․ տիք։

Թունուզ վէ Թարապլուս վա․ գըալարը իլէ քէսպի էհէմմիյէթ իթմիշ օլան պու խուսուս, տէյիլ պիր պէնտ, իլլա ճիլտլէր իլէ քի․ թապլար պիլէ տօլտուրմաղա շա․ յան պիր մատտէ տիր։

Ցիննէանըն խազինէսի թէսմիյէ օլունան Հինտիսթան, ինկիլիզլէ․ րին հիւքմիւ թահթընա կէչտիյի կիւնտէն պէրու, պիրիսի Ղարպ․ տան վէ տիկէրի տախի Շըմալտան իքի պիւյիւք րագիպլէր հուսուլէ կէլմիշլէր տիր։

Պունլարտան պիրիսի Ֆրանսա վէ տիկէրի տախի Րուսիա տէվ․ լէթլէրի տիրլէր։

Մէզքիւր րէգապէթ, պիւթիւն Եվրօբանըն, Ասիանըն, վէ Աֆրի․ գանըն աղ ֆէլաքէթլէրինի մու․ ճիպ օլմատը. վէ հաթթա պու կիւն վէ պու սաաթտա գատար տա տիւնեանըն մէզքիւր իւչ գըթա․ լարը, Հինտիսթան րէգապէթի պէլիեէսի թահթընտա էղլէմէքտէ տիրլէր։

Նէ՞ հաճէթ ուզագլարա վար․ մազա. Թա ասըր հազըրտա պիլէ Մըսըր մուհարէպէլէրի, Գըրըմ մուհարէպէսի, վէ հաթթա չու․ սոն Րուսիա մուհարէպէսի տախի, ան ասըլ, մէզքիւր Հինտիսթան րէգապէթի սէպէպլէրի տէյի՞լէր մի տիր։

Անճագ, Ֆրանսա տէվլէթի, Հին․ տիսթան հագգընտա ինկիլթէր․ րա իլէ րէգապէթին մուխաթա․ րալարընը իյի թէճրիւպէսինտէ էյլէտէ միւշահէտէ իտիւպ, մէզ․ քիւր րէգապէթին ասըլ ֆայիտէ օլան Պիրինճի Նաբոլէօնուն մահվը իլէ պէրապէր, ինկիլիզլէրի Հին․ տիսթանտան գօվմագ էֆքեարընը տախի մահվ իթմիշ տիր։

Ֆագաթ Րուսիա տէվլէթի, հա․ լէա քէնտի րէգապէթինէ տէվամ իթմէքտէ օլուպ, իքիտէ պիրտէ մէզքիւր րէգապէթ էթէյինէ մի․ լէթլէրին րահաթընը պօզմագտա տըր։

Րուսիա տէվլէթինին տախի, պիր կիւն Ֆրանսա տէվլէթի կի․ պի մէզքիւր րէգապէթտէն վազ կէչէճէ յի, եախօտ նիհայէթ իւչ էմ քէնտի մէրամընա վասըլ օլա․ պիլէճէյի, պիւթիւն տիւնեայը իշղալ իտէն պիրինճի մէսէլէ տիր։

Պիզիմ էֆքեարըմըզ պու կիւն պու սօնրաքի ճիհէթտէն պահս իթմէք օլմայըպ, Թունուզ վէ Թա․ րապլուս վագալարը էօրթիւսիւ ալթընտա, Ֆրանսանըն Թէքրա․ րէն Հինտիսթան Թարիգի իւզէ․ րինէ ինկիլիզլէր իլէ ուղրաշմա․ եա պիր նիյէթ ու էֆքեարը կիզլէնմիշ պուլունտուղունա տա․ իր կէօրիւլէն զաննիեաթլարըն նէ տէրէճէյէ գատար իհթիմալտէն պուլունտուղընտան պահս իտէ․ ճէյիզ։

Պիր տէվլէթին տիկէր պիր տէվ․ լէթ ալէյհինտէ մէյտանա գոյտ կիզլի վէ աշիքեար թասավվուր․ լարը, եալընըզ քէնտի արզուսը․ նա թապի պիր շէյ օլմայըպ, միւ․ ճէրրէտ ասքէրինէ վէ բօլիթիգա․ ճա հալլէրին հիւքմիւնէ թապի պուլունմագտա տըր։

Եախօտ տահա տօղրուսու աս․ քէրիճէ հալլէրտէն զիյատէ բօլի․ թիգաճա հալլէրին հիւքմիւնէ թա․ պի պուլունմագտա տըրլար։

Նասըլ քի պու կիւն Ֆրանսա, տէվլէթի ասքէրիյէսի սայէսինտէ Պէլճիգայը վէ հաթթա Զուիցցէ․ րիայը տախի զապթ իտէպիլիր ի․ քէն իտէմէզօր, չիւնքի բօլիթի․ գաճա մանիլէր վարտըր, վէ Թա․ րապլուսու զապթ իտէմէմէսինին պաշլըճա սէպէպի տախի էյնէ բօլիթիգաճա մանիլէր տիր։

Պունուն կիպի սայիր չօգ տէվ․ լէթլէր տախի էկէր բօլիթիգաճա մանիլէր օլմազ իսէ, քէնտի գուվ․ վէի ասքէրիյէլէրի սայէսինտէ պէք չօգ եէրլէրը զապթ իտէպիլիրլէր, ֆագաթ իտէմէզօրլար։

Պիզիմ պահսըմըզըն էսասընա կէլինճէ, Ֆրանսա տէվլէթինին ինկիլթէրրա ալէյհինտէ աշիքեար պիր խուսումէթտէ պուլունմասը ֆարզօլունսա, նէ ասքէրիճէ վէ նէ տէ բօլիթիգաճա հալլէրլէ հիչ պիր վէճհ իլէ իմթիզաճ իթմիրէ․ մէեճէկ։

Ահվալը բօլիթիգիյէ ճիհէթինի սօնրայա պըրագարագ, էվվէլ պէ էվվէլ գուվվէի մատտիյէ, եախօտ չօգլարըն արզու իթտիկի Թա․ պիրլէ սէօյլէյէլիմ, գուվվէի աս․ քէրիյէ մատտէսինի էլէ ալալըմ։

Մալիւմ տիր քի, պիր տէվլէ․ թին գուվվէի ասքէրիյէսի տէրէ․ ճէսինէ իքի ճիհէթտէն հիւքմ օ․ լունապիլիր, քի պիրիսի գուվվէի Թէճավուզիյէ եանի պաշգալարընըն իւզէրինէ հիւճիւմ իտէպիլմէսի գուվվէթի, վէ տիկէրի տախի գուվվէի Թէտաֆիի, եանի պաշ․ գալարընըն հիւճումունա գարշը քէնտինի մուհաֆազա իտէպիլ․ մէսի գուվվէթի թէսմիյէ օլնու․ նուրլար։

Ինկիլթէրրանըն գարա խրա․ ֆընտան հիչ պիր տէվլէթ իլէ հէմհուտուտ պուլունմայըպ, հէր թարաֆտան տէնիզ իլէ գուշա․ տըլմըշ, վէ տէնիզտէն քէնտի իւ․ զէրինէ վուգու պուլաճագ հէր նէվի հիւճումա տէֆ իթմէքիւզ․ րէ, Թէքմիլ Եվրօբա տէվլէթլէրի․ նին պիրլէշմիշ տօնանմասընտան․ լէ գարշը գօրադալէճէք պիր գու․ վէի պահրիյէսէ մալիք պուլուն․ մուշ օլմասը մէյտանտա օլուպ․ ճա, արթըգ գուվվէի Թէտաֆի․ յէսինտէն պահս իթմէք ճայիզ օ․ լամազ։

Շիմտիքի մուհարէպէլէրտէ տու․ գարագ, եալընըզ պու խուսուս, տէկիլ եալընըզ Ֆրանսանըն, իլ․ լա սայիր հէր տէվլէթլէրին տախի ինկիլթէրրաեա գարշը իլանըհարպ իթմէք Թասավվուրլարընա էն․ ֆայէթ իտէճէյինտէն զիյատէ պիր մանիի մուլթագ տըր։

Իմտի, ինկիլթէրրա տէվլէթի․ նին, գուվվէի Թէտաֆիի ճիհէ․ թի իչին պու գատարըլա իքթի․ ֆա իտէրէք, գուվվէի Թէճա․ վուզիյէսի ճիհէթինէ կէչէլիմ։

Ինկիլթէրրանըն, պաշգա տէվ․ լէթլէր իւզէրինէ հիւճիւմ իտէ․ պիլէճէք գուվվէի Թէճավուզիյէսի իւզէրինէ, չօգլարըն եանըլըշմա․ լըմաթը պուլունմագտա տըր, վէ պու տա Թաալիք տիր։

Զիւնքի ինկիլթէրրա տէվլէթի․ նին ումումի բօլիթիգասը սուլհ տըր, քէնտի միլքինի պէօյիւթ․ մէքէ իհթիյաճը տա գալմամըշ տըր։ Պունտան տա պաշգա տէ․ քիլ եալընըզ քէնտիսինին գու․ հալինտէ պուլունմասընա, խըլա․ տիւնեանըն հէր հանկը Թարա․ ֆընտա օլուր իսէ օլսուն, ասայի․ շի հալէլ պօզուլմամասընա զայէթ իթմէքտէ պուլունմագտա տըր. չիւնքի պաշգա մուհարէպէ․ լէր պիրիպիրլէրինին գանլարընը տէօքմէքտէ ուղրաշտըգլարը սըրա․ տա, քիմսինին մալլյէսի, վէ քի․ միսինին տախի Թիւճճարլարը խա․ րապ օլտուղունտան, պունլարըն զարարընը էքսէր տէֆա ինկիլիզ․ լէր չէքիյօրլար։

Ինկիլթէրրայը չիմտիքի հայրան օլունաճագ տէրէճէսինէ կէթիրէն պիրինճի վասըթա, միւմքին մէր․ թէպէ մուհարէպէտէն սագընըպ Թէքմիլ զայրէթինի Թիճարէթ վէ սարրաֆլըգ վէ զիրաաթ, եանի գուվվէի սահիհէ մէնպալարընըն ինթիշարընա հասր իթմիշ օլմասը տըր։

Վէ պու սէպէպլէ, պիզիմ կիւն․ լէրիմիզտէ Ֆրանսա, Րուսիա, վէ Ալէմանիա կիպի թօպրագլարը պիւ․ յիւքմէք իչին էօյլէ պիւյիւք մուհարէպէլէրէ կիրմիշ, վէ գուվվէի ասքէրիյէսինի ալէմ իպ․ րազ իտէճէք պիր միւնասէպէթ պուլունմամըշ օլտուղունտան, օ ճիհէթլէ ինկիլթէրրանըն էլինէ մէվճուտ օլան մէնպալարըն տէրէ․ ճէսի պէք չօգլար իչիւն նամալիւմ գալմըշ տըր։

Ճինսի իսաանըն վէ Թէրագգըյի մէտէնիյէթին խաթըրը իչիւն չէ․ թին արզու իտէրիզ քի, էսնէ պիր կիւն մէզքիւր տէհշէթլի գուվվէթին մէյտանը մէնզարէսէ չըգարըլմասընա իհթիյաճ հասըլ օլմասըն։

Պու արզումըզըն պաշա չըգա․ ճաղընը մէմուլ իտէճէք պէք հաղ․ լը սէպէպլէրիմիզ պուլունտուղըն․ տան տա ֆէվգէլատէ մէմնունըզ։

Զիւնքի, հիչ պիր տէվլէթին, ինկիլթէրրայը միւճէրրէտ քէնտի իւզէրինէ հիւճում տավէթ իթ․ մէսէ ասլա մէյլանը կէօրիւլմէտիյի, վէ քէնտի Թէճավուզլարընը ինկի․ լիզլէրին սուլհ արզուսու Թէհամ․ միւլիւնտէն էօթէյէ վարտըրմա․ մաղա տահի օլան խայալթը զա․ րէթլէրի, մէզքիւր արզումուզուն իճրասընա գաթ պէ գաթ Թագ․ վիյէթ վէրմէքտէ տիրլէր։

Շիմտի ինկիլիզլէրին գուվվէի Թէտաֆիյէսի Թէրէճէսի մալիւմ օլ․ տուղու կիպի, գուվվէի Թէճա․ վուզիյէսի Թէրէճէլէրինի տէ ֆիքրէն միյանա գօյմագ իսթէրիզ. ֆա․ գաթ պու վազիֆէմիզի իճրա իթ․ մէտէն էվվէլ, Թունուզ, Թա․ րապլուս, վէ Մըսըր վէ պինաէն ալէյհ օլ պէօյիւք Հինտիսթան մէ․ սէլէսի իլէ պէք չօգ միւրապութիյէթի պուլունան պազը մաթլուպ վուգու․ աթլարըն թախըր, սէօյլէնէճէքլէ․ րիմիզ Թախըր պաշլաղըմըզ օլտուղու․ լարըմըզը ճըհմէնտէն մուսաատէ օլունմասընը օքուեան․ լարըմըզտան րիճա իտէրիզ։

Նասըլ քի պէնտիմիզին պաշը․ ընտա սէօյլէմիշ իտիք, Հինտիս․ թանըն ինկիլիզլէր էլինէ կէչմէսի Րուսիայը Թահրիք իթմիշ օլտուղը կիպի, Ֆրանսայը տախի Թահրիք իթմիշ։

Պիւթիւն Եվրօբա, պիրինճի Նաբոլէօնուն օրտուլարը էօնիւնտէ տիթրէմէքտէ պաշլատըղընտա, ին․ կիլթէրրա տախի ումումի տէհշէ․ թէ հիսսէտար օլմայա պաշլամըշ իտի։

Սահիհ եախօտ զայըֆ սահիհ, Նաբոլէօնուն «ինկիլթէրրա օրտու․ սու» նամը իլէ պէօյիւք պիր օր․ տու Թէշքիլ իթմէքտէ, վէ ին․ կիլթէրրա սուլարընտա րահաթճա հարէքէթ իթմէլէրի իւզրէ պիր չօգ տիւպի տիւզ հարպ սէֆինէլէ․ րի Թէտարիք էյլէմէքտէ օլտուղու, օլ Թէրէճէտէ Թէվաթիւր պուլու․ մուշ իտի քի, պէքլէնիլէն Ֆրան․ սա օրտուսունուն ինկիլթէրրա իւզէրինէ հիւճումունա գարշը գօյ․ մագ իւզրէ, էհալի քիւմէ քիւմէ սիլահ ալմայա վէ Թալիմ էօյրէն․ մէյէ գօշտու, վէ պիր իքի հաֆ․ թա զարֆընտա պիր գաչ եիւզ պին քիշիլիք պիր ինկիլիզ կէօ․ նիւլլիւ օրտուսու Ֆրանսըզլարըն հիւճումունա գարշը հազըր օլտու։

Հաթթա տէնիզ գըճըլարընա եագըն Թէփէլէրտէ, չալըլար տա․ խի պիրիքտիրիլտի քի, տուշմէն կէմի․ լէրի կէօրիւնմէյէ պաշլատըղը ան․ տէ, մէզքիւր չալը եըղընլարընա աթէշ վէրիլէրէք, էհալի սիլահ թահթընա տավէթ օլունաճագ տը։

Պիր տէ, հէր քէս Նաբոլէօնուն քէնտի օրտուսու իլէ պէրապէր ինկիլթէրրատա գարայա չըգաճա․ ղընը պէքլէմէքտէ իքէն, Նաբոլէ․ օն նակեհան պէօյիւք պիր տօնան․ մա իլէ Թուլօնտան եօլա չըգըպ Մըսըր եօլունը Թութտու, վէ էվ․ վէլա Մալթա ատասընը պասըպ զապթ իթտիքտէն սօնրա, Իսքէն․ տէրիյէ վասըլ օլտու։

Արթըգ Նաբոլէօնուն Հինտիս․ թանը զապթ իթմէք էֆքեարըն․ տա պուլունտուղունա չիւպհէ գալմամըշ տըր։

Միւշարիւլէյհ՝ Մըսըրըն Շըմալ գը․ թասընտա պիր գաչ չէնկլէր զապթ իթտիքտէն վէ Պիրամիտլէր մուհարէպէսինի գազանտըգտան սօնրա, ֆիւթուհաթլա Գահիրէյէ կիրիպ Թէքմիլ Մըսըրա սահիպ օլ․ տու։

Նաբոլէօն՝ Հինտիսթան գաբու․ լարընա պու սուրէթլէ սահիպ օլ․ տուգտան սօնրա, պաշգա պիր պէօյիւք օրտու տահա Թէտարիք իթմէք, վէ արթըգ պու տէֆա սահիհէն ինկիլթէրրայը զապթ իթմէք էֆքեարը իլէ Բարիզէ ավ․ տէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլուն․ տու, վէ քէնտի Թէշէպպիւսաթը իւզէրինէ օ տէրէճէտէ էմին պու․ լունմագտա իտի քի, իւչ այ զար․ ֆընտա Լօնտրատան էմիրլէր վէրէ․ ճէյինի էօյիւնէրէք սէօյլէմէքտէ իտի։

Ֆագաթ պիւթիւն Եվրօբանըն տէօրթ գըսմըտան իւչիւնիւ գըլը․ ճընըն ուճունա կէչիրմէյէ միւգ․ թէտիր օլան պու պէօյիւք զաթ, Ֆրանսա գըճըսընտան անճագ պիր գաչ սաաթլըգ մէսաֆէտէ պու․ լունան պիր մէմլէքէթ ալայ պաշ․ մազա մուվաֆֆագ օլամատը։

Ինկիլթէրրանըն գուվվէի պահ․ րիյէսի չէքէֆինի արթըրըպ գա․ պըլթանան պիրիսի, մէշհուր Նէլ․ սըն, Թուլօնտան Մըսըրա սէվգ օլունան Ֆրանսըզ տօնանմասընըն իզինի գօլլայարագ, նիհայէթ Նիլ չայընըն աղըզընա եագըն պուլու․ նան Ապուքիր քէօրֆէզինտէ մէզ․ քիւր տօնանմայը եագալատը։

Նէլսընըն մայէթինտէ պուլու․ նան ինկիլիզ տօնանմասը 14 գըթա սէֆինէտէն իպարէթ օլուպ, պուն․ լարտան եալընըզ իւչ գըթասը իւչ անպարլը, վէ պագըյը ֆըր․ գաթօնլարտան իպարէթ իտի։

Ֆրանսըզ տօնանմասը տախի օն իւչ գըթա սէֆինէտէն իպարէթ օլուպ, պունլարտան եէտի սէքիզ գըթասը իւչ անպարլը իտիլէր, վէ քէաֆֆէսի տախի քէօրֆէզին իչինտէ տէմիր իւզէրինտէ պու․ լունտուգլարը հալտէ, գարատա վազ օլունան Թապիալար տախի քէնտիլէրինէ եարտըմ իթմէքտէ իտիլէր։

Ինկիլիզ տօնանմասը էրիշիր էրիշմէզ, մուհարէպէյէ պէտ օլունտու, վէ անճագ պիր գաչ սաաթ տէվամ իտէն տէհշէթլի պիր մուհարէպէտէն սօնրա, Ֆը․ րանսըզ սէֆինէլէրինտէն անճագ իքի գըթասը գաչմայա մուվաֆ․ ֆագ օլապիլիպ, պագըյըսընըն քէաֆֆէսի տախի եա Թէսլիմ վէ եախօտ խարապ օլտուլար։

Ֆրանսա տօնանմասը գուման․ տանը Ամիրալ Պրիւյէսին րագիպ օլտուղու 120 Թօբլու Օրիէն նամ սէֆինէ, տէհշէթլի պիր չամաթա իլէ քէամիլէն հավայա ուչուրուլ․ մուշ իտի։

Պու մէշհուր Ապուքիր մուհա․ րէպէսինտէ, 900 ինկիլիզ վէ 5000 Ֆրանսըզ Թէլէֆ օլուպ, Նէլսընա տախի, ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Պարոնլուգ րիւթ․ պէսի վէրիլտի, վէ սէնէվի 2000 ինկիլիզ լիրասը տախի Թախսի․ սաթ պաղլանըլտը։

Ապուքիր մուհարէպէսի, Նա․ բոլէօնուն, Լօնտրատան էմիրլէր վէրմէք զայրէթինի կէրէկի կիպի սուրէթտուղունտան, օ տէֆասը իչիւն, մուվագգաթ սուրէթտէ քէնտի նիյէթինտէն վազ կէչտի․ պէտպախթլըղընտան, գաթիյէն վազ կէչմիշ իտի։

Նաբոլէօնըն ինկիլթէրրայա գար․ շը, նիհայէթ իւչ էմ քէնտինին Թէքմիլ խարապիյէթինէ պիր մու․ գատտէմէ օլան իքինճի խուսու․ մէթի իւզէրինէ տախի եազաճա․ ղըզ։ (Եօրէ)

ՊՈՒԹՊԷԹԼՈՒ ԱԶԱՐԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Ալաֆրանկա օգոստոս 4ւտէ վաթի․ կանտա գարտինալլար մէճլիսինտէ Օն իւչիւնճիւ Լէօն Բաբա հազրէթլէրինին Գէրէրճ․ Բաթրիգ վէ Կաթօղիկոս րիւթպէթլէրի Ազարեան էֆէնտի հազ․ րէթլէրինին ինթիխապլըրը Թաստիգ իթտիկինի պունտան ագտէմ Թէլէկ․ րաֆ խապէր վէրմիշ իտի։

Պու բօսթա իլէ վիրուտ իտէն Եվ․ րօբա կազէթալարընտա միւշարիւլէյհ Բաբա հազրէթլէրինին Թաստիգը մէզ․ քիւր միւնասէպէթիյլէ իրատ իթտիկի նութգ միւնտէրիճ օլմագլա, սուրէթի միւթէրճէմէսի պէր վէճհը ալթի տէրճ օլունուր։

Շիմտի, միւհթէրէմ Պիրատէր․ լէր, Էրմէնիլէրին Կիլիկիա Բաթ․

ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ ԼՈՒԻ
ՎԷ
ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԻԽԹԻԼԱԼԸ
(ՐԷՎՕԼԻՒՍԻՕՆ)

ՄՈՒՍԷԼԼԻՖԻ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ՏԻՒՄԱ

ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ
(1190 Նումէրօտան տէվամ վէ խիթամ)

Գրալիչա ագլըը ղայպ իտէրէք չէօյլէ պաղըրտը։

— Տօսթլարըմ, տօսթլարըմ, գուրթարընըզ պէնի, գուրթարընըզ էվլատլարըմը։

Պատէհու Գրալըն նէրէտէ օլ․ տուղընը սիւվալ իտէր, Գրալ տա տիշարը չըգըպ միւշարէլէյհայը արամագտա տըր. Գրալիչա կէլիպ քէնտիսինի արամագտա իքէն, քէնտիսի տէ կիտիպ Գրալիչայը արամագտա իտի։

Գրալ Մ, տը Վէրիէօյի վէ րէ․ ֆիգլէրինի կիօրիւր, պունլարըն եէնիտէն իթտիքլէրի եէմին իլէ էմնիյէթ քէսպ իտէր, վէ Թէքրար Գրալիչանըն եանընա կէլիր։

Գըրալ խանէտանը Թօբլանըր։ Մէրալըն Էօյլ—տը—Պէօֆ նամ մահալինէ իլթիճա իտէր. հէր քիմ պուլունուր իսէ օրատա իտխալ օ․ լունուր. գանապէ, իսքէմլէ, վէ սանտալիա կիպի էշեալարըն ար․ գասընա սիբէրլէնիրլէր։ Պու Թէտ․ պիրլէր իթթիխազ օլունուր օլուն․ մազ տէհշէթլի պիր սէս իշիտիլիր։ Գաթիլլէր հըզլը հըզլը գաբույա վուրուրլար։ Գաբունըն պիր Թախ․ թասը գըրըլըր վէ չըպլագ վէ գան․ լը գօլլար կէօրիւնիւր։

Էկէր պիր միւճիզէ օլմազ իսէ Գրալըն, Գրալիչանըն վէ շահզա․ տէլէրին իշի պիթմիշ տիր։

Պիրտէնպիրէ օրթալըգ սուս․ բուս օլուր։ Պու սիւքիւթտէն պիր շէյ անլաշըլմազ։ Պատէհու եագ․ լաշմագտա օլան քիւլլիյէթլի պիր ասքէրին այագ սէսի իշիտիլիր. պու ասքէր Բարիզին խասսա աս․ քէրի օլուպ, պու տա սարայըն տաիրէլէրինէ եիւրիւյիւշ իթմիշ տիր. Պիր զապիթ կէլիպ, քիմի իլէ լագըրտը իթտիկինի պիլմէյէ․ րէք գաբունըն արասընտան չէօյլէ իլթիֆաթ իտէր։

—Էֆէնտիլէր, սիլահը աշաղա գօյընըզ. Պիզ գըրալը գուրթար․ մագ իչիւն պուրայա կէլիյօրուզ. գարտաշ օլալըմ, վէ գըրալը գուր․ թարարագ սիզի տէ գուրթարա․ ճաղըզ։

Պու լագըրտըլարըն իւզէրինէ հէր քէս սօլուգ ալըր վէ հէպսի պիրտէն «էվվէթ, էվվէթ» պաղը․ րըրլար։

Սանտալիա, մասա, գանապէ, իսքէմլէ, գօլթուգ սանտալիասը, հէր նէ վար իսէ տէվիրիպ պէրի ալըրլար, գաբույու աչարլար, վէ Սէն Ֆիլիբ տիւ Րուլ մէրքէզինին գօմանտանը եիւզ պաշը Կոնտրա․ նըն հըմայէսինէ սըղընըրլար։

Պու սըրատա Լաֆայէթին հէր քէստէն էյի Թանըլան սէսի տաւ․ րանըլմըշ իշիտիլիր։ Մումաիլէյհ Բարիզ ասքէրինէ չէօյլէ պաղըր․ մագտա իտի։

—Էֆէնտիլէր, հէր նէ քի Գը․ րալ հազրէթլէրինէ մէնսուպ իսէ, օնա հիչ պիր ֆէնալըգ վագը օլ․ մամաղը իչիւն Գրալա նամուսըմ իւզէրինէ եէմին իտէրիմ։ Էկէր անըն մուհաֆըզ ասքէրինի պօղազլամագ միւսաատէ իտէր իսէնիզ, պէնի սէօզիւմտէ պուլունտուրմամըշ օլաճագսընըզ, վէ պէն տէ արթըգ սիզին գօ․ մանտանընըզ օլմագա լայըգ օլ․ մայաճաղըմ։

Պու լագըրտըլարըն իւզէրինէ Բարիզլիլէր տաիրէլէրէ տաղըլ․ մըշ օլան սօն գաթիլլէրի գօվա․ լարլար, խասսա մուհաֆըզ աս․ քէրինի գուչագլարլար վէ անլէրի միլլէթին սանճագլարը ալթընա վազ իտէրլէր։

Պու Թէհլիքէ պէօյիւք, տէհ․ շէթլի վէ միւհիք օլմուշ իսէ տէ, նիհայէթ կէչմիշ տիր։

Անճագ ավլուտա տէհշէթլի պիր վագաա ճէրէյան իթմէքտէ տիր։

Նիգօլա նամընտա ուզուն սա․ գալլը պիր շախս՝ էսքի զէմանըն քէօլէլէրինէ միւշապիհ պիր գը․ եաֆէթէ կիրէրէք, խասսա մու․ հաֆըզ նէֆէրլէրինտէն իքիսինին պաշլարընը պալթա իլէ քէսմէքտէ իտի։

Պատէհու պու քէլլէլէր՝ գան իչինտէ միւլէմմա օլտուգլարը հալտէ, պիրէր սըրըգա կէչիրիլիպ, պայրագ կիպի գրալըն Բարիզէ ավտէթ իթտիկինտէ րէֆագաթ իտէն գալապալըղըն էօնինտէն կէօթիւրիւլմիշ տիր։

Պու էսնատա գրալ խանէտանը Լաֆայէթի իթհամ իթմէքտէ ի․ տի։ Պու զաթ՝ Էօյլ տը Պէօֆին գաբուսընտա կէօրիւնիւնճէ, Գը․ րալըն հալասը Մատամ Ատէլայիտ միւմաիլէյհին պօյնունա սարըլըպ չէօյլէ պաղըրտը։

—Ահ, պիզի գուրթարտընըզ։

Լաֆայէթ՝ կէօզլէրի իլէ պիրի․ սինի արայօր իտի։

—Քիմի՞ արայօրսընըզ, տէյու սիւալ իթտիլէր։

—Գըրալը։

—Օտասընտա տըր։

Լաֆայէթ մէզքիւր օտայա տօղ․ րու կիթտիկինտէ, պիր զապիթ մումաիլէյհի տուրտուրթու վէ չէօյլէ սիւալ իթտի։

—Գրալըն եանընա կիրմէյէ մէ․ էզունիյէթինիզ վա՞ր մը տըր։

—Էվվէթ, պաղըրտը Մատամ Ատէլայիտ, վէ էկէր եօգ իսէ պի․ լէ, գրալ օնա մէէզունիյէթ վէրիր։

Շաֆագ սէօքմէքտէ պաշլայօր իտի. Բարիզին 25 պին էրքէք վէ գատըն վէ Վէրսայըն Թէքմիլ է․ հալիսի ավլուլարտա եըղըլմագտա իտիլէր։

Լա Ֆայէթ քէմալը Թէվազու իլէ տէտի․

—Հաշմէթլու էֆէնտիմ, զանն իտէրսէմ, պալգօնա չըգարսանըզ էյի օլուր։

—Էօյլէ՞ մի, էֆէնտի։

Լա Ֆայէթ պաշ էյէրէք էվվէթ տէտի։

Գրալ բէնճէրէյի աչտը վէ էհա․ լիյէ կէօրիւնտիւ։

Էհալի պիր աղըզ օլարագ «եա․ շասըն գրալ» պաղըրտը։

Պատէհու իքինճի պիր նիտա իլէ «Գրալ Բարիզէ կիթմէլի» պա․ ղըրտը։

Պատէհու պիր չօգ տէհշէթլի սէսլէր «գրալիչա, գրալիչա» պա․ ղըրտըլար։

Գրալիչա՝ պէնզի պէնթի աթ․ միշ, տուտագլարընը սըգմըշ վէ գաշլարընը չաթմըշ օլտուղու հալ․ տէ, պիր բէնճէրէնին եանընտա տուրմագտա իտի. Քէրիմէսի գարշըսընտա օլուպ, վէլիի ահտ տախի հէմշիրէսինին էօնիւնտէ իտի վէ հէմշիրէսի մէրմէր կիպի պէյազ վէ տիւզկիւն էլինի վէլի․ ահտըն պաշընա գօյմուշ իտի։

—«Գրալիչա, գրալիչա» տէյու էֆէնտէն նիտալար ֆըշգըրըր։

—Էհալի սիզի կէօրմէք իսթէ․ եօր, մատամ, տէտի Լա Ֆայէթ։

—Նէ՞, եալընըզ մը, տէտի գրալիչա Թիթրէյէրէք։

—Օ՛հ, գօրգմայընըզ, տէյու ճէվապ վէրտի Լա Ֆայէթ վէ գը․ րալիչայը վէ իքի էվլատլարընը ուսուլճաճըգ պալգօնա տօղրու իլէրի վէրտի։

Պու մէնզարէ տէհշէթլի պիր

րգինին ինթիխապը ճէտուինի
մաել մեմնունիյէ սիզէ իշար իտէ.
ճէյիզ ։ Մալիւմունիզ օլան չայա.
նը թէեսսիւֆ նիֆագը տինի
(չիգմ) մանձ օլմագ իւզրէ պու.
լունտուղընտա, լիւագամը մաթ.
թաօրֆէսինտէն տոլայը գարտ.
նալըգ մէմնէտնի թէվճիհ էյլէ.
տիկիմիզ պիրատէրը միւհթերէ.
մէմիզ Անթօան Հասան խոտ պէ
խոտ բաթրիգլիգտէն իսթիֆա
իթմիշ տիր։ Պինաէրին, Միւհթէ.
րէմ պիրատէրլէրիմիզ Էրմէնի բիս.
գոպոսլարընըն սինօտ թէշքիլ ի.
տէրէք եէնի պիր Բաթրիգ ին.
թիխապընա վէ եախօտ թալեպ.
նէ թէշքիպլուսիթմէմեկլինէ միւ.
սաատ իթմիք։ Մեմունին շայը
օլարագ վուգուա կէլէն միւշքի.
լաթ՝ ինթիխապը մէզքիւրը թէէ.
խիր իթմիշ տիր։ Լաքին Սինօտ
նիհայէթ յուլիս 6տա Մ. Աստուա.
ծածին քիլիսէսինտէ վուգու պուլ.
մուշ, վէ միւհթերէմ պիրատէրի.
միզ Նիգոսիա սէրբիսգոպոսը Ըս.
թեփան Ազարեան՝ էքսէրիյէթը
արա գազանարագ Օնունճու Պետ.
րոս նամըյլա Կիլիկիա Բաթրիգի
ինթիխապ օլունմուշ տըր։

Պատէնցու Էրմէնի բիսգոբոսլա.
րը՝ յուլիս 8 թարիխիդէ միւվէր.
րախ պիր մէքթուպը քէշիֆքեթիս.
լուպ իլէ ինթիխապը մէզքիւր
հագգընտա իճրա իթտիքլէրի
պիլճիւմլէ մուխալէֆէթը Պիզէ ի.
շար իթմիշլէր տիր։ վէ ճէֆապը
Հազգ Թարաֆընտան գուպուլա.
րա վէ գոյունլարա մէմուր օլուպ,
«ՃէՆԷՐ [illegible]»
հէմարի.
ունլար ըճիսի մէսուտ Պետրոսատան
բաթրիգլիյէ գուվվէթ վէ հայսի.
եէթ կէլտիկինի պիլտիքլերինտէն,
միւնասիպ օլտուղու վէճհիլէ, Սինօդ
ինթիխապընըն հիւքիւմէթը բու.
հանիյէմիզ Թարաֆընտան Թաստիգ
օլունմասընը Պիզէ րճա իթմիշլէր
տիր։

Բաթրիգ ինթիխապ օլունան Ըս.
թեփան Ազարեան տախի Պիզէ
պինը Թալէպատէ պուլունուպ, յու.
լիս 8 թարիխլի պիր մէքթուպտա,
Ուրբանոս Ը. Բաբանըն Թէնպիհ.
նամէսի մուճիպինճէ, քենիսէնին
իմզալատըղը վէ Սինօդ էօնիւնտէ
իմզա իթտիկի Դաւանութիւնը Պիզէ
Թէքրար իթմիշ տիր։ Բէզգիւր
մէքթուպը մէզքիւրտէ բաթրիգի
միւշարիլէյհ Քիւրսիի Շէրիֆէ օ.
լան հըսսիյաթըը րիայեթքեարանէ
վէ մուհիպպանէսինի արզ իթմիշ
վէ անըն հիւքիւմէթինէ տայմա
միւթի գալմագ խաթտէտիկինի պէ.
եան էյլէմիշ տիր։

Պինաէրին, միւհթէրէմ Պիրա.
տէրլէր, էմնիյէթիմիզ վար տըր
քի, հայիզ օլտուղու միւթէատ.
տիտ մէմուրիյէթլէրտէ, Ռօմա քի.
լիսէսինէ օլան սատագաթընտա վէ
թէճրիւպէթարլըղընտա վէ Քիլի.
սէնին պագաւի իթթիհատը իչին
իգտամաթը միւթէմատիյէսինէ
տաիր բուլըագ էսէրլէր կէօս.
թէրմիշ օլան միւշարիլէյհ Բաթ.
րիգ՝ քէնտուսինէ Թէվճիհ օլու.
նան չու մէնսէպտէ էյի պիր րէհ.
պէր կիպի պիլճիւմլէ վէզայիֆինի
իֆա իթմէք իչին կէրէք սէօզ
իլէ, կէրէք միսալ իլէ վէ կէ.
րէք ճանլարըն խելասընա օլան
արզու վէ ղայրէթիլէ էլտէն կէ.
լէնի տուրիւղ իթմէեէճէք տիր։
Իշթէ պու էմնիյէթ միւսթէնի.
տէն, վէ Շարգ քիլիսէլէրինին ու.
մուր ու մէսալիհինէ մէմուր օլան
Բրօփականտա Թարիգաթընըզա
իսթիֆսարը րէյ իթտիքտէն սօնրա,
ինթիխապ վէ եա Թալեպ օլունան
միւշարիլէյհ Բաթրիգ իլէ Էրմէնի
բիսգօբոսլարընըն Թալեպինէ մու.
վաֆագաթ իթմէյէ, վէ Պի.
զիմ հիւքիւմէթը բուհանիյէ.
միզլէ պիթթաստիգ Սթեփան
Ազարեանը քիլիսէ գանունունճա
Էրմէնիլէրէ Կիլիկիա Բաթրիգի
նասպ իլէմեկէ գարար վէրտիք.
Խլմհ Հազգ Թառլա հազրէթլէ.
րինին հիւքիւմէթի, Պետրոս վէ
Պօղոս առաքեալլարըն հիւքիւմէ.
թի վէ Պիզիմ հիւքիւմէթը մախ.
սուսէմիզլէ, միւհթէրէմ պիրատէր.
լէրիմիզ Էրմէնի բիսգօբոսլարընըն
միւշարիլէյհ Սթեփան Ազարեան
հագգընտա իճրա իթտիքլէրի ին.
թիխապ վէ եա Թալէպի Թաստիգ
իտէր, վէ միւշարիլէյհի Նիգոսիա
քիլիսէսինէ րապթ իտէն պաղլարը
հալլ իլէր վէ գարտինալլար մէճլի.
սինին գարարնամէ վէ էվրագընտա
պէյան իտիլտիկի վէճհլէ միւշարի.
լէյհի Կիլիկիա քիլիսէսինէ Բաթրիգ
վէ րէհպէր (հովիւ) թային իտէ.
րէք Էրմենիլէրին Կիլիկիա բաթ.
րիգլիկի քիլիսէսինէ նասբ իտէրիզ։
Յանուն Հօր և Որդւոյ և Հոգ.
ւոյն Սրբոյ։ Ամէն։

ԳՐԻԳՈՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

Պու զաթ պիր գաչ սլլարտան
պէրու Բուսիատան Օթմանլը կէ.
լէրէք, հէման վիւրուտը սաա.
թընտան պէտ իլէ մախիմ կազէ.
թալարտա պիր Թագրիմ մուֆաս.
սալ պէնտլէր նէշր իթմիշ, վէ
պու պէնտլէրինտէ միլլէթիմիզին
Թիւրքիատա վէ պախուսուս Ըն.
Թամլօլտա պուլունան պիլճիւմլէ
հէսէթ վէ խտարէ վէ չիրքեթ վէ
լնճիւմէն, միւհասըլ հէր նէվի
թէեսսիւպաթը խայըրէնի թէզգիֆ
վէ թէվպիխ իթտիքտէն մասատա՝
չախսիյաթտա տախի կիրիշմէճէ սա.
լա հիճապ ու հայա իթմէճէրէք
վէ սաղընա սօլունա պագդամյա.
րագ միւնասէպէթսիզ պիր Թարզ.
տա Թիւրքիատաքի Էրմէնիլէր ա.
լէյհինտէ իւթիտլէմէ վէ սէօյլէ.
նիլմէտիք պիր խագարէթ իւրէհալ
վէ սաֆսաթալըգտա պուլունմուշ
օլտուղու տէրքեար տըր։

Պիզ պու ղարիպ մուհարրիրին
եազըղը պէնտլէրին բուհընտա
մէճհուլ իւլ մանա ֆըգրալար կէօ.
րէրէք, բէք չօգ շիւպհէլէրէ գա.
պիլ օլուպ, վէ պունլարըն միւ.
լէթ իչինտէ պիր նիֆագ Թօխումը
պրագմագ իչին մուսաննա պէնտ.
լէր օլտուղընը ֆարգ իտէրէք իլք
կիւնիւնտէն իճապ իտէն ճէվապ.
լարընը վէրտիք։

Մէրգում իսէ սոլա Փէզարըր
պօզարմագսըզըն վէ քէնտի մէսլէ.
քը պիրաղէթէսինտէն սէրմու շաշ.
մագսըզըն, Նէշրիյաթը մէզքիւրէ.
սինտէ տէվամ իթմէքտէ պուլուն.
մուշ, վէ հաթթա պունտան էվ.
վէլ Բաթրիգ Ամեն. Ներսէս Սըր.
բազան հազրէթլէրի ալէյհինտէ
պիլէ պագը էյմա վէ քինայէլէրտէ
պուլունմուշ իքէն, ախիրէն Թիֆ.
լիստէքի Մշակ կազէթասընըն Յու.
լիս 7 նումէրօսընտա եազըլը պիր
մէքթուպտա Բաթրիգը միւշարէ.
լէյհ հազրէթլէրինի Թէնամըլյա
իլթիզամ իտէրէք, միլլէթ մէճլի.
սի ուտուսինտա ալէյհինտէ քիւֆիւր
Բոռալընտա հիչ պիր քէլիմէ տի.
շարը պրագմայըպ խիթամ իթ.
միշ, վէ ուտում պիր միլլէթին
րէյը մէշրուտեսիյլէ ինթիխապ
իտիլէն էպյէ պիր հէէէթը միւհ.
թէրէմեի քէնտի զաննընճա րէ.
զիլ վէ րիսվայ իթմիշ տիր։

Գրիգոր Նիկողոսեան՝ մէքթու.
պը մէզքիւրընտա պու գատարլը
տա իքթիֆա իթմէյիպ, հէմ միլ.
լէթին վէ հէմտէ Բաթրիգի միւ.
շարիլէյհ հազրէթլէրինին Թէ.
վէճճիհ վէ մուհապպէթինի ճէլպ
իթմիշ օլան պաղը զէվաթը միւհ.
Թէրէմէյի տախի Թէզլիֆ իչին
Թանըհայէթինտէ ամիտէքի ֆըգ.
րայի րէզիլանէյի եազմըշ տըր։

Հէնց այս բոլէ լսեցի, որ անցեալ
շաբաթ մի սոսկալի յարձակմունք են
արել Ներսէս պատրիարքի վրա մի
խումբ կոչիտ, գաւաճան, պատուա.
փաճառ փաշաներ և բէյեր, որոնց վրա
Թիւրքիան իւր աչքով է նայում
Ներսէս պատրիարքի «մեղքից». այդ
խումբը հետևեալներից է բաղկացած՝
Աբրահամ փաշա, Սարգիս-բէյ Բալ.
եան, Նուրեան, Մագաքեա Սիմոն,
Սարգիս Աղաբեկեան, Սարգիս Հա.
մամճեան, Վահան էֆենդի, Արթին
Դադեան եայլն։ Ահա այս անզգամ
շահամոլները, որոնց «հայրենասիրու.
թեան» համար այդքան հանդիսաւոր
կերպով վկայում էր պ. Սօսիքեան—ա.
հա' սոքա են ազգի և պատրիարքի
գլխաւոր հոգեհանները։

Գրիգոր Նիկողոսեան

Արթըգ պու ֆըգրայը հէր քիմ
օգուր իսէ հէր հալտէ պէօյլէ պիր
իֆթիրայի պիրնաֆանէ ալէյհին.
տէ հիտտէթը ազիմէ հըսս իտէ.
ճէկինտէ, վէ պու ատէմին նիյէ.
թը ֆասիտէսի միլլէթէ հէր վա.
գըթ խըտմէթ վէ մուավէնէթլէրի
սէպգաթ իթմիշ վէ իթմէքտէ
պուլունմուշ օլան զէվաթը միւ.
թէպէրէի միւշարիլէյհիմ իլէ
միլլէթ վէ Բաթրիգ արասընտա
պիր վարթա նէֆրին հաֆր իթ.
մէքտէն իպարէթ պուլունտուղու.
նը անլայաճաղընտա շէրրէ գա.
տար շիւպհէ եօգ տըր։ Իմտի ար.
թըգ պիզ պու ատէմ հագգընտա
պիր չէյ սէօյլէմէզիզ, մուհաքէմէ.
սինի օգույանը հավալէ իթէրիզ։

Պու միւնասիպէթլէ բէֆիգի.
միզ Մասիս կազէթասընտա պէյա.
նը Թէշէքքիւր իտէրիզ քի, պէզէ
հէմրէյ օլարագ, պու տէֆա Մշ.
ակտա կէօրիւլէն պէնտը մէզքիւր
ալէյհինտէ չու ամիտէքի մէզա.
լէթ միւնասէպէթի ճուման էրթէսի
կիւնքի Նիւսխասինտէ տէրճ իթմիշ
տիր։

ԴԱՐՁԵԱԼ ՄԱՄՈՒԼ

ԱՌ ՄՇԱԿ

Տփղիս հրատարակեալ Մշակ անուն
թերթին 123 և 124րդ թիւերուն մէջ
այս անգամ Գրիգոր Նիկողոսեան սառ.
րագրութեամբ և «Ներսէս Պատրիար.
քի հրաժարականը» մակագրով խըմ.
բագրական\ թղթակցից տեսութիւն մը
կարդացինք, որ Պոլսոյ մէջ գտնուող
բոլոր բարձրաստիճան և նշանաւոր ազ.
գայինները յականէ յանուանէ անխղ.
ճօրար կ'հարուածեր՝ առանց բացա.
ռութեան՝ զանոնք իբրև վասակ ցոյց
տալ ուզելով։

Իրր թէ՝ Բարձր. Աբրահամ բաշա,
Վսեմ. Սարգիս պէյ Պալեան, Վսեմ.
Յարութիւն պէյ Տատեան, Վսեմ. Սի.
մոն պէյ Մագաքեան և այլ սոոնց
նման բարձրաստիճան անձինք տէրու.
թեան կողմանէ պատուանշաններ ստա.
նալով, ազգին շահերը կ'մատնեն ե.
ղեր, 2 միլիոնի չափ ժողովրդեան ի.
րաւունքները կ'կապտեն եղեր, մեկ
խօսքով՝ ազգային ամեն յառաջադի.
մական գործոց դէմ արգելքներ յա.
րուցանելով ազգին տունը քանդելու
վրայ են եղեր, իրենց փառասիրու.
թեանը և շահուցը համար։

Չենք գիտեր թէ՝ մեր Մշակի բա.
րեկամուս խմբագրապետը և իւր պեր.
ճախօս թղթակիցը ի՛նչ թագուն նպա.
տակաւ այս անուանարկիչ տողերը գը.
րած են յիշեալ բարձրաստիճան ան.
ձանց դէմ, որք միշտ և ամեն պարա.
գայի մէջ ազգին բարիք ընելէ ի գատ
չարիք մը չեն հասուցած։

Վասն զի եթէ Օսմանեան տէրու.
թեան կողմանէ պաշտօն և կամ չքան.
շան ստացող Հայու մը Վասակ կամ
Մերուժան անունը տալ հարկ ըլլայ,
այն ժամանակ Ռուսիոյ տէրութեան
կողմանէ՝ կուրծքերնին պատուանշան.
ներով ծածկուած Հայոց ինչ անուն
տալու ենք։

Միթէ Մշակի խմբագիրը կրնայ՞ ու.
րանալ այս անձանց անձնական արժա.
նիքն ու վաստակը, զորս ամբողջ Եւ.
րոպա ճանչցած է այսօր և իրաւամբ
կը հռչակէ մին առաջին կարգի պե.
տական անձ մը, միւսը առաջին կար.
գի ճարտարապետ մը՝ իւր կանգնած
արքունական հոյակապ պալատներովը,
երրորդը զանազան բարձր պաշտօննե.
րու մէջ ցոյց տուած գործունէու.
թեամբը և յաջողակութեամբը։

Ասոնք ո՛չ միայն Օսմանեան տէրու.
թեան կողմանէ՝ այլ նաև Անգլիոյ,
Գաղղիոյ, Գերմանիոյ, Աւստրիոյ, Ի.
տալիոյ նման մեծամեծ տէրութեան
կողմանէ ալ առաջին կարգի պատուա.
նշաններ ստացած են, բայց ոչ թէ
Մշակի և իւր թղթակցին կարծածին
նման ազգը մատնելով, այլ իրենց
անձնական արժանեօքը։

Բայց ասկից՝ սոյն նշանաւոր անձանց
մեկ մասը իրենց պաշտօնին բնու.
թեամբը բնաւ ազգային գործոց մէջ
մտած չեն ու չեն ուզեր մտնել, մեկ
մասն ալ կառավարական պաշտօնի
մէջ գտնուած ատեննին՝ չեն ուզեր
մտնել, ազգային գործոց մէջ, ինչպէս
այս անգամ ըրաւ Վսեմ.
Յարութիւն պէյ Տատեան Պօլսոյ Երեց
Միացեալ Թաղէն քուէից բացարձակ
առաւելութեամբ երեսփոխան ընտր.
ուեցաւ, իր զբաղմանցը պատճառաւ
հրաժարեցաւ «երկու տերանց ոչ կա.
րեմ ծառայել» ըսելով։

Սակայն և այնպէս չկարծուի թէ՝
ազգային պաշտօններէ հրաժարելով
ազգին պիտոյիցը օգնելէ ալ հրաժա.
րած են. ընդ հակառակն ամեն պա.
րագայի մէջ առատաձեռնութեամբ
ազգին կօգնեն, մեծամեծ գումարներ
նուիրելով։

Բարձր. Երամեան Աբրահամ բաշա
և Պալեան Սարգիս պէյն էին որ ազ.
գին 4000 ոսկեայ պարտքը մէկ վայր.
կենի մէջ վճարեցին, զոր Խրիմեան Սըր.
բազան իւր պատրիարքութեան օրովը
տարիներով թաղէ թաղ թափառելով
չկարողացաւ ճար մը գտնելու։

Դարձեալ այս բարերար անձինքն
էին որ ամեկոց [?]. համար, Ազգ. Հի.
ւանդանոցի պատսպարելոց համար,
կրթական ընկերութեանց համար մե.
ծամեծ նպաստներ նուիրեցին և կը
նուիրեն՝ ամեն իրենց զիմող կարօտ
ազգայինները առանց ձեռնունայն եա
դարձնելու։

Մշակի խմբագիրը իբրև հայ և իբրև
խմբագրապետ՝ եթէ այս ամենը չգի.
տեր՝ մե՛ծ ամօթ իրեն, իսկ եթէ գի.
տէ ու գիտութեամբ անուանարկել կը
փորձէ յիշեալ բարերար անձինքը, աս.
կէ անդին վերջին ծայր վատութիւն
չկրնար ըլլալ։

Այսպիսի բարերար անձանց՝ Մշակ
և իւր Սանիօ թղթակիցը փոխանակ
ի դիմաց ռուսահայ կայոց՝ իրենց ե.
րախտագիտութիւնը և շնորհակալու.
թիւնը յայտնելու, անխղճաբար և ան.
ամօթաբար՝ Երամեանի, Պալեանի,
Մաքանտանի [?] նման ընդհանուր ազ.
գին համարումը վայելող բարերար
անձինքը Վասակ կանուանեն, որ ի.
րենք քան զՎասակն վասակ են։

Մենք այս տողերը Մշակի դէմ ոչ
թէ ի պաշտպանութիւն յիշեալ բարե.
րար անձանց կը գրեմք, այլ ճշմար.
տութիւնը և արդարութիւնը ինչ որ է
զայն յայտնելու համար. ինչպէս որ
խմբագրի մ'ալ նուիրական պարտքն է,
որովհետև յիշեալ անձինքը ոչ պաշտ.
պանութեան պէտք ունին և ոչ Մշակի
նման վայրահաչ անձանց այս տեսակ
հրատարակութեանց կարևորութիւն
կընծայեն։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ալտըն միլլեթի մաղքէմէի խա.
ֆինաքրէսի բէիսը սանիփ Պէ.
հաէտտին պէյ, էֆէնտիյէ բիւթ.
պէի ուլա սընֆը սանիսի,

Ճէպէլը-Ղարպիյէ միւթէսար.
րըֆըղը՝ Դըրպան գազասը գայ.
մագամը սապըգ Ահմէտ պէյէ,

Պաալ Աթ Թելէգրաֆ գալեմի
խիւլաֆասընտան Միւսալ պէյ ըրիւթ.
պէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Նէճտ միւթէսարրըֆըղը՝ վէ.
քալէթինտէ պուլունան Նաֆիզ
բաշայա Թէվճիհ պույրուլմուշ
տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Բուսիա Չարը՝ Պէթէրսպուրկա
ավտէթ իտէրէք բէամ Զէմէլ
մուէրի (Թաճ գօյմա) մէրասիմին.
թիյլէ նէշր իթտիրէճէկի պէյան.
նամէնին սուրէթ Թաշրիրի հազ.
գընտա միւքէլա իլէ իճրաի միւ.
զաքէրէծէ պաշլանմըշ տըր։

—

Վիէննատան [illegible] ճազըլ.
տըղընա կէօրէ, Բուսիա՝ Էյեուպ
խան իլէ Ագա խան Բահման խան
պէյնինտէ Թէհատուս իտէն
միւնազէանըն նէթիճէսի Ներէյէ
միւնճէր օլսա տա, Աֆղանիսթան
իշինէ միւտախէլէ իթմէմէյի թէ.
ահհիւտ հայըր իմիշ։

—

Մոսքով կազէթասընըն պէեանընա
կէօրէ, Ալէմանիա իմբէրաթօրը
կիյեոմ հազրէթլէրի՝ կասթէյնէ
կիթմէզտէն էվվէլ, Բրուսիանըն
չարգ ճիհէթինտէ քեաին Գօնի.
կըսպէրկ նամ մահալտէն Թէհտի.
տամիզ պիր մէքթուպ ախզ իթմիշ
տիր։

Պէրլին բօլիսինին իթթիխազ
իթտիկի Թէտապիրը ինթիյաթ.
քեարանէտէն անլաշըլըեօր քի, եէ.
նիտէն պիր Սօսիալիսթ իթթիֆագը
խաֆիսի՝ իմբէրաթօր կիյեօմու
գաթլ իթմէք իւզրէ Բուս Նիհի.
լիսթլէրիյլէ իթթիֆագ իթմիշ
տիր։

—

Սէլանիքտէն եազըլտըղընա կէօ.
րէ, Գաթէրինա գազասը հիւքիւ.
մէթինէ արզը իսթիման իտէն հայ.
տուտլարըն մըգտարը 145 է պալիղ
օլտուղու կիպի, 45 էշգըյա տախի
կրէվէնա հիւքիւմէթինէ Թէսլիմ
օլմուշլար տըր։

—

Բրէն Պիզմարգ՝ քէնտիսինի Էէ.
հուտիլէր ալէյհինտէքի իսթիլալա
եարամըյ իթմիշ թէօհմէթիյլէ իթ.
համ իտէն կաչէթ [illegible] նամ կա.
զէթա ալէյհինէ իգամէի տավա
իթմիշ տիր։

—

Վիէննատան Մոնշ[illegible] կազէթա.
սընա եազըլտըղընա կէօրէ, իրան
օրտուսունտա միւսթախտէմ օլան
Ավուսթրիա զապիթանընտա եօլ վէ.
րիմիշ օլմայէ, զապիթանը մէր.
գումէ՝ գոնթրաթօլարընըն միւտ.
տէթի օլան հօնտամբեր նիհայէ.
թինտէ Թահրանը Թէրք իտէճէք.
լէր տիր։

Պունտան մաատա իրան շահը՝
գախտէի Թասարրուֆա բիայեթ
իչիւն օրտուսընը նըսֆ նըսֆա ա.
զալթմաղա գարար վէրմիշ տիր։

—

Պու քերրէ Լօնտրատան Տէր.
սաատէթէ ավտէթ իտէն Պէյգըր
բաշանըն մասարըֆը իլէ էվվա.
լըը սախի էվվէլքի կիւն Տէր.
սաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—

Պէյգըր բաշանըն Թարապլուսը
Ղարպ ասքէրի գումանտանլըղընտա
Թաեին օլունաճաղընա տաիր
զուհուրա կէլէն շայիա իւզէրինէ
Սօս կազէթասը՝ պու Թէտպիրի,
ինկիլթէրանըն «Գըպրըսու իթտի.
կի կիպի» Թարապլուսու տա պիր
նէվի հիմայէ Թէհսիս իթմէք նի.
յէթը խաֆիյէսինէ ածֆ իթմիշ
տիր։

Բու Մէլ կազէթ տախի պու պապտէ
չէօյլէ տէմիշ տիր. «Պօպը Ալի.
նին միւլթէզիմի մագամընտա
Գըպրըս աատասընը իշղալ իթմէմիզ
տախմա շիւպհէ վէրիյօր քի, պէզ
միւթթէֆիգլէրիմիզին ղարարընա
օլարագ միւթթէֆիքեաթըմըզը
Թէվսի իթմէք խութէեօրուզ։»

—

Իսքէնտէրիյէտէն քէշիտէ օլու.
նան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Խը.
տիվի Մըսըր՝ էօնիւնէ կէթիրիլէն
[illegible]

—

Սամսոնտան [illegible] 10 Թարի.
խլի [illegible] կէօրէ [illegible]

Թէզվիւքթէ Սամսոնտան իշար օ.
լունտուղունա կէօրէ, չու կիւն.
լէրտէ միւքէմմէլ պիր Բում գում.
բանիասը Թէշէքքիւլ իտէրէք, պու
շիրքէթ Բիրէ, Սամսուն վէ Ա.
նատօլու սէվահիլի պէյնինտէ
վափոր իշլէթմէք նիյէթինտէ
տիր։ Պիր չօգ Բումլար՝ պու
գումբանիատան քիւլլիյէթլի հիս.
սէ իշթիրա իթմիշլէր իմիշ։

Բիվայէթէ կէօրէ, պու կիւնլէր.
տէ պազը Ֆրանսըզ ճիզվիթլէրի
Անատօլու էհալիսի միյանընտա
եէրլէշմէք իւզրէ Սամսունա կէլ.
միշլէր տըր։

—

Տէյլի Նէ-ըն Վիէննատան ալ.
տըղը ատիտէքի մալիւմաթլարը
ինթիյաթը գամէ իւզրէ տէրճ ի.
տէրիզ.

«Պէլկրատ բոլիսի բէք միւթէ.
պէր պիր ֆամիլեատան օլան վէ
բըրէնսէս կալիցին իլէ ագարիպ իզտի.
վաճ իտիւպ վալտէմարն կրիւնպէրկ
եատ օլունան պիր Բուս Նիհիլիսթ.
ինի Թէվգիֆ մուվաֆֆագ օլմուշ
տըր։ Կրիւնպէրկ չօգ վագըթտան
պէրու Նիհիլիսթ իճրա գօմիթէսի
Թարաֆընտան Բուսիա իմբէրա.
թօրը ճէտուինի գաթլէ մէմուր
իտիլմիշ իտի։ Պու մէմուրիյէթինի
իֆա իտէճէկի սըրատա իւզէրինէ
պիր գօրգու կէլմիշ վէ արթըգ
Բէթէրսպուրկա կիտէճէք եէրտէ
սօլուղընը Պէլկրատտա ալմըշ տըր։
Ճէնօվա գօմիթէսի մէրգումէ Կը.
րիւնպէրկին վագըտասընը իչտին.
ճէ Թաճաթուրի իչին գօմիթէնին
Թանզիմ իտիլտիկի պուլունան պիր
գաբըյը Պէլկրատա կէօնտէրմիշ վէ
մէզպուրէ գատըն մումաիլէյհ Կը.
րիւնպէրկ հազգընտա օ գատար
նուֆուզ իսթիմալ իթմիշ տըր քի,
մըգտում Թէքրար գօմիթէնին խըտ.
մէթինի իֆայէ միւթէահհիտ օլ.
մուշ վէ էհլի գաթլիյանլարը Թէր.
Թիպ իտիլմիշ տիր։ Պու աթալըգ
պօլիսլարը արամագտա օլան բօլիս
իսէ կէլէրէք կէրէք էրքեանի վէ
կէրէք գարըյը Թէվգիֆ իթմիշ
տիր։

«Բօլիսլարըն իւզէրինտէ պուլու.
նան էվրագտան անլաշըլմըշ տըր

մէնզարէ իտի. ավլուտաքի գա.
լապալըգ պիր տէնիզէ միւշապէ.
հէթ իտիւպ, պունուն տալղալարը
ինլէմէքտէ իտի։

Լաքին Լաֆայէթ օրատա հա.
զըր օլուպ, քէնտիսինի տիւշիւն.
մէեէրէք հէր չէյին մէսուլիյէթինի
իւզէրինէ ալմագտա իտի, զիրա
էհալի քէնտիսինտէն սօսմագ.
տա իտի. եա պիր գուրպան վէ
եախօտ տարաղան Թէհտիտինտէ
պուլունմագտա իտի։

Գըրալիչա էլինի Լաֆայէթէ ու.
զաթտը վէ Լաֆայէթ տէ բուսս ի.
լէտի։

Իշ ֆէնայա սարար իտի իսէ տէ
էօյլէ օլմալը մույէսսէր օլտու։
Գըրգ պին սէյիրճի էլ չըրբըլար։

Գըրալիչա գօրգարագ սիւվալ
իթտի.

—Ացապա հալաթըմը գուրթա.
րանմասա մուհաֆըզ նէֆէրաթը
իչիւն պիր չէյ եաբամազմըյըզ։

—Անլէրին պիրիսի պանանի վէ.
րինիզ, տէտի Լաֆայէթ։

Լաֆայէթ խասսա նէֆէրինին
պիրինի ալըպ պալգօնա չըգարըր,
էճտին էթտիրիր, քէնտի իւչ բէնք.
լի բիւպանըյընը (գօգարտ) մէր.
գում նէֆէրին շապգասընա Թա.
գար վէ մէրգումը գուճագլար։

Էհալի պունու կէօրիւնճէ «եա.
շասըն Լաֆայէթ, եաշասըն խաս.
սա ասքէրի» պաղըրդը։

— Հաշմէթլու էֆէնտիմ, տէտի
Լաֆայէթ իշէրի կիրէրէք, չիմտի
սիզին եաբաճաղընըզ պիր չէյ վար.
տըր։

—Էվվէթ, տէտի Գըրալ տիւշիւ.
նէրէք, վէրսայլտան չըգմագ տէ.
մէ՞կ մի,

—Էվվէթ, Հաշմէթլու էֆէն.
տիմ, Բարիզէ կէլմէլիսինիզ։ Պու
խուսուսա Գըրալ իչին տէհչէթլի
պիր չէյ իտի, վէրսայլտան չըգ.
մագ իսթիյատա իլէ գաթը միւ.
նասէպաթ իթմէք տիմէք իտի,
Բարիզէ կիթմէք՝ իսթիրալը ազիմ.
լէ պորընմագ տիմէք իտի։

Կիւչլիւքլէ սաապահըն սաաթ 11
ինտէ Գըրալ պուլէքիֆի գապուլ
իթմիշ օլմաղլա, իսթէտիկի ճէվա.
պը ավլուտաքի կէրի չէքիլմէ.
մէյէ գարար վէրմիշ օլան էհալիյէ՝
Գըրալ իլէ Գըրալ խանէտանընըն
սաաթ պիրտէ Բարիզէ հարէքէթ ի.
տէճէքլէրի իլան ու իշար օլունտու։

Իշթէ պու սուրէթլէ Գըրալիյէթ
մաղլուպ օլմուշ իտի. իսթէր իս.
թէմէզ էհալինին րէյինէ իթաաթ
իտէճէքտի։

ԽԻԹԱՄ

քի, Էֆքեարըլարը Եուլընըզ Րուսիա իմբերաթօրունու գամըլ իթմէք օլմայըպ, իլա Ալէման սօսիալիսթլէրի ու Ալէմանիա իմբերաթօրու ալէյհինտէ պիր իթթիֆագը խաֆի թէրթիպ իթմիշլէր իմիշ ։»

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

4 Օգոստ սալը սապահ

Իճնէպի տայինլէրիմիզ վէքիլլէրինին Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթլէրի՝ կէչէն հաֆթա զարֆընտա Էսհամը Օսմանիյէ ուզէրինէ էէնիւէն պիր հիւսնիւ թէէսիրի մուճիպ օլուպ, Էսհամը ումումի 18 ղրշ. 35 փարա բատտէլէրինէ գատար եւքսէլմիշ իսէ տէ, կէօյա Րուսիա տէվլէթի Թարաֆընտան պազը կէօնա թէքեալիֆ վագը օլմուշ վէ չու հալտէ օլունաճագ թէշէպպիւսաթը մալիյէ յէ պիր Թագըմ մէվանի զուհուր իտէճէք կիպի շայիալար նէշրօլմասը ուզէրինէ պիր արա Գալաթա Պորսասընտա էսհամը ումումիյէ՝ պիրտէնպիրէ 12—15 բարա գատար տիւշիւպ 18 ղրշ. 13 բարայա թէնէզզիւլ իթմիշ տիր ։

Մամաֆիհ արասը չօգ սիւրմէյիպ՝ մէզգիւր շայիալարըն պի ասլ ու էսաս օլտուղու անլաշըլարագ, էսհամը ումումիյէ թէքրար 18 ղրշ. 30 բարայա գատար ֆըրլամըշ տըր ։

Մուամէլաթը սարրաֆիյէ իլէ մէշղուլ օլանլէրին մալիւմի տիր քի, պու եօլտա շայիալար՝ էքսէրի վագթ ու հալէ վէ վուգուաթըլարա միւնասիպ սուրէթտէ իւթիրա օլունուր ։ Իմտի, Էսհամը ումումիյէնին շու տօլկուն ֆիատթընա բաղմէն եագընտա միւպաշէրէթ օլունաճագ միւքեալէմաթ էսնասընտա տահա պունա մանէնտ նիճէ շայիալար նէշրօլըրպ, ֆօնտօլարըմըզըն հէր ան թէպտիլը ֆիյինէ մուվաֆֆագ օլունաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

Րուսիա տէվլէթի Թարաֆընտան շիմտիլիք թէշէպպիւսաթը մալիյէմիզ իչիւն հիչ պիր վէճհ իլէ մուխալէֆէթ վագը օլամազ, զիրա տէվլէթի միւշարիլէյհա՝ Պէրլին գօնկրէսինտէ, քէնտիսինէ էվվէլ պաղըշլանան տէյնլէրին հուգուգունա րիայէթ իտէճէկինի սէրահաթէն պիլտիրմիշ տիր ։ Իմտի տէվլէթը Օսմանիյէ քէնտի էսկի տայինլէրի իլէ իւթիլաֆ իտիպ ուզլաշմագտա սէրպէստ տիր։ Րուսիա հիւքիւմէթինին մուխալէֆէթի, օլսա օլսա, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Եէնիտէն Էվրոբատան պէօյիւք պիր իսթիգրազ ագտ իտիպ, օնա եէնի պիր թէէմինաթ կէօսթէրմէսինէ օլապիլիր, նասըլ քի Թօգվիլ միւգավէլէսի էսնասընտա օ զէման Տէրսաատէթ Րուսիա սէֆիրի պուլունան բրէնս Լօպանօֆ Թարաֆընտան օ եօլտա պիր նօթա ...

Պէրլին բրօթօգօլլարը աճքեամընճա Րուսիայա՝ վէրիլէճէք Թազմինաթը հարպիյէնին՝ թէավիյէսի տէվլէթը Օսմանիյէնին էճնէպի տայինլէրի իլէ ուզլաշըլտըղտան սօնրա, մալիյէսինին Թանզիմի իլէ իսլահաթը տախիլիյէսինի իճրա վէ եէնիտէն եէնի հասըլաթ մէնպալարի իսթիհսալ իթմէսինէ միւթէվագգըֆ տըր ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս

Մարսիլիա 16 օգոստոս

Ցինքի կիւն մանտալարըն եաըրըլարը էսնասընտա քէրէվէթլէրին պիր մըգտարը եըգըլմըշ, վէ 15 քիշի թէլէֆ օլարագ 15 քիշի տախի մէճրուհ օլմուշ տըր ։

Լօնտրա 16 օգոստոս

Լօրտլար մէճլիսինին մուհաֆազաքեար ֆըրգասը ազալարը՝ պու կիւն Լօրտ Սալիզպիւրինին Թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Թօբլանըպ, իրլանտա զէրրա նիզամնամէսի մէսէլէսի հագգընտա իթթիխազ իտիլէճէք մէսլէք ուզէրինէ միւզաքէրէ իտէճէքլէր տիր։

Զէրրա նիզամնամէսի հագգընտա հէյէթը վիւքէլա Թարաֆընտան վէրիլէն գարարը՝ պու կիւն Մ· կլատսթօն մէճլիսի մէպուսանա պէեան իյլէեէճէք տիր։

Թօրիլըն զաննընա կէօրէ, գապինէթօ զէրրա նիզամնամէսինի գապուլ իթտիրմէք իչիւն, նիզամը տախիրէսինտէ բէք զիյատէ չալըշաճագ տըր ։

Լօնտրա 15 օգոստոս

Լօրտլար մէճլիսինտէ Լօրտ Ցիւնտրավէն՝ Թունուզ վէ Թարապլուս մէսէլէլէրի հագգընտա հիւքիւմէթէ սիւալ իյրատ իթմիշ տիր ։

Լօրտ Լըմինկթըն տէմիշ տիր քի, զաթէն պու մէսէլէլէր բէք չօգ թէզաքքիւր օլունմուշ տըր, վէ Ֆըրանսանըն պու պապտաքի պէեանաթընա էմնիյէթ իթմէք լազըմ տըր։

Գօնթ կրանվիլ Թարապլուս հագգընտա պունտան ագտէմ սէօյլէտիկլէրինտէն զիյատէ պիր շէյ սէօյլէմէճէկինի, վէ Ֆրանսանըն վէրտիկի թէէմինաթ հագգընտա նէ իչիւն շիւպհէ իտիլտիկինի պիլէմէտիկինի պէեան իթմիշ տիր ։

Պու ճէվապըն ուզէրինէ Լօրտ Ցիւնտրավէն թէգլիֆինի կէրի ալմըշ տըր ։

Վաշինկթըն 15 օգոստոս

Ժէնէրալ կարֆիլտին հալի եինէ ֆէնալաշմըշ տըր ։

(Լէվանթ Հէրալտ մախսուս թէլէկրաֆ)

Աթինա 16 օգոստոս

Եունան Թահտիտը հուտուտ գօմիսէրինին Սուրբի Թարիգլյէ վօլօստան եունան հիւքիւմէթինէ քէշիտէ իյլէտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, միւխթէլիթ Թահտիտը հուտուտ գօմիսիօնը՝ իքինճի գըսմ արազինին Թախլիյէսի իչիւն 5 կիւն մէօհլէթ վէրմիշ իսէ տէ, պունա մուգապիլ իքինճի վէ տէօրտիւնճիւ գըսմ արազի եանի Տօմօգօ վէ Լամիա՝ օգոստոսըն 21ինճի կիւնիւնտէն սեգթամպերին պիրինճի կիւնիւնէ գատար պիրտէն Թախլիյէ օլունաճաղը միւտլու, իւչիւնճիւ գըսմ արազի տահի սեգթամպըրին իքինճի կիւնիւնտէն 9ընճը կիւնիւնէ գատար Թախլիյէ օլունաճագ տըր ։

Թագթիտի հուտուտ գօմիսիօնը թէքրար մուամէլաթընա իպթիտար իյլէմիշ տիր ։

Ավստրիա տէվլէթի ֆիլօսընտան 3 հարպ կէմիսի Սէլանիկ միւթէվէճճիհէն Բիրէտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր ։

Լօնտրա 15 օգոստոս

Իրլանտա զէրրա նիզամնամէսի հագգընտա հիւքիւմէթ Թարաֆընտան իթթիխազ օլունաճագ մէսլէք ուզէրինէ, հէյէթը վիւքէլա միյանէսինտէ միւզաքէրէ ճէրէեան իյլէմիշ տիր ։ Մ· կլատսթօն՝ պու ագշամ մատտէի մէզգիւրէ ուզէրինէ մէճլիսը մէպուսանտա իյզահաթ վէրէճէք իսէ տէ, վէրէճէյի իյզահաթ նէ եօլտա օլաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր ։

Պու սապահ չըգան Թայմզ կազէթասընըն գավլինճէ, Մ· կլատսթօն՝ ագիլանէ պիր իթիլաֆըն հուսուլի իչիւն մէճլիսի մէպուսանտա նասիհաթ իյլէեէճէք տիր։

Գահիրէ 14 օգոստոս

Զաթը հազրէթը Խըտիվինին՝ հէյէթը նուզզար րիյասէթինի պիրզատէ տէրէօհտէ իյլէմէք արզուսընտա պուլունտուղու պու կիւն շույու պուլմուշ տըր ։

ԻԼԱՆԱԹ

Շէհր Էմանէթինտէն կէլէն իլան

Շէհր Էմանէթի տաիրէսի իչիւն 146 չէքի հաթապ վէ 15,000 գըէճ քէօմիւրէ լիւզում օլտուղընտան, իթասընա Թալիպ օլանլարըն մէճլիսի Էմանէթէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

3 օգոստոս 97 2—1

Քէզա

Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէ տախիլինտէ իկլէմէքտէ օլան քիրա արապալարընըն եաբտըրըլմասը լազըմ կէլէն նումէրօ լէվհալարը՝ նումունէսի վէճհիլէ բիրինճտէն իմալ իլէ պիր մահ զարֆընտա Թէսլիմ օլունմագ, վէ էսմանը սիմ մէճիտի եիրմի ղր. հիսապըյլա նըսֆը բէշին վէ նըսֆը տիկէրի՝ լէվհալարըն քեամիլէն Թէսլիմինտէ վէրիլմէք ուզրէ միւնագասասը պիլինճա, մէզգիւր լէվհալարըն պէհէրի 2 ղր. 30 բարատա Թալիպի եօհտէսինտէ իհէ գարըրը իտուպ, գարարը գաթիսի օգոստոսըն 6ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն, տահա աշաղըյա Թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզգիւրտէ գատար Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի ։

3 օգոստոս 97

ԷՎԳԱՖ

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի մահսուլաթ տաիրէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան մաթլուբաթը պէշ գալէմ մահլիւլաթըն պէտէլը միւզայէտէլէրի գըյմէթը մուխամմէնէլէրինտէն տուն կէօրիւլմիւշ օլտուղընտան, իշպու 1297 սէնէսի աղուսթօսընըն իւչիւնճիւ բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն չէհրը մէզգիւրըն 17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին իքի հաֆթա զարֆընտա թէքրար միւզայէտէլէրի իճրա գըլընաճաղընտան, զամմ իլէ Թալիպ օլանլար էյամը մէզգիւրէտէ էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի խարճ մէճլիսինէ կէլմէլէրի պէչինճի տէֆա օլարագ իլան վէ իխթար գըլընըր ։

.. 25 .. 5,500 .. 3550 (1), Էյիւպտէ բու գուրպինտէ Հաճի Իլիաս մահալլէսինտէ Թայկան ճատտէսինտէ Թէրպիէն 20 զըրա արսասը մէայնի չէհրի 60 ղրշ. քիրասը ախչապ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանընըն միւլք մա կէտիկի ։ (5)

.. 12 .. 1,500 .. 500, Գումգաբուտա Տիւլպէնճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Զըգմագ Լիւլէճի սօգաղընտա Թէրպիէն 150 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասընըն նըսֆ հիսսէսի (5) ։

.. 69 .. 8,000 .. 5,200, Հաթապ գաբուսընտա Տէմիր Թաշ մահալլէսինտէ Գուլթէճըլար ճատտէսինտէ Թէրպիէն 40 զըրա արսասը մէայնի էքէնվի 1,000 ղրշ. քիրասը ախչապ պիր պապ գըթուճը տիւքքեանընըն պիւթիւնիւ (7) ։

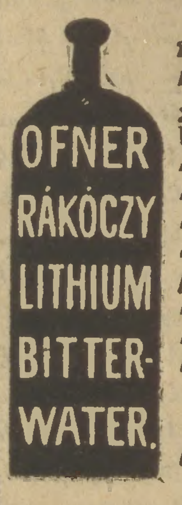
.. 10 .. 2,500 .. 800, Էտիրնէ գաբուսընտա Նէշանճը Սուլթան մահալլէսինտէ Գօսթան սօգաղընտա Թէրպիէն 40 զըրա արսասը մէայնի իքի օտա վէ 1 գույու վէ 80 զըրա պազչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլ (6) ։

.. 64 .. 25,000 .. 20,000, Զագմագճըլարտա Տայէ խաթուն մահալլէսինտէ Վալիտէ խանը տէրունինտէ ֆէվգանիսինտէ Թէրպիէն 60 զըրա արսասը մէայնի 150 ղրշ. քիրասը 1 պապ օտանըն միւլք մա կէտիկի իլէ իթթիսալինտէքի օտանըն եալընըզ միւլքի (6) ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իքի հիգտաաքի պուլունան բագգամլար մահլիւլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիգտաաքիլէր լիրայի Օսմանի 100 ղուրուշտան օլարագ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի վէ իւչիւնճիւ հիգտաա պուլունան բագգամլար պէտէլը միւզայէտէլէրինի պիլտիրմէքտէ օլտուղլարը կիպի, ճիւմլէլէրին սօնլարընտա վէ բարանթէզ իչինտէ պուլունան բագգամլար տախի գաչար տէֆա իլան օլունտուգլարընը պէյան իթմէքտէ տիրլէր ։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ
ԱՆՏՈՆ ՍԱԳԱՅԵԱՆ

ՕՖՆԷՐԻՆ ՐԱԳՕՃԻ ԹԱՊԻՐ ՕԼՈՒՆԱՆ
ԱՃԸ ՍՈՒՅՈՒ



Պու մուալիճէ Պուտա—Բէշթատա Մաճար իւլում ու ֆիւնուն ագատէմիասը Թարաֆընտան վէ Բարիզին Թըպպիյէ ագատէմիասը Թարաֆընտան բէսմէն հալլ օլունուպ չէհատէթնամէ վէրիլմիշ, վէ Վիէննա, Բարիզ, Սիտնէյ, Մէլպուռն վէ սաիր չէհիրլէրտէ միտալիա իթա օլունմուշ տըր ։ Մէշահիրի աթըպպա մուալիճէի մէզգիւրէնին չապուգ վէ մուհագգագ սուրէթտէ Թէէսիրի իթտիկինի Թաստիգ իտէրէք ճիւզիճէ տէ միւսհիլ օլտուղունու պիլպէյան, սուրէթը մախսուսէտէ Թավսիյէ իտէեօրլար ։ Մէօանէտէ Թաշ խաստալըղը, վէ մէսանէտէ էսկիմիշ նէվազիլ վէ մէսանէտէ ֆէնալըգ վէ իտրար եօլլարընտա պօզուգլուգ պուլունտուգտա, պու սույուն չօգ Թէէսիրի վէ բէք զիեատէ ֆայիտէսի օլուր ։
Եարըմ սու պարտաղը իչիլմէլի տիր ։
Հէր մատէն սույու սաթան տիւքքեանլար իլէ էճզախանէլէրտէ պուլունուր ։

Ասհապը
Պուտա—Բէշթա Լօյպէր
Պիրատէրլէր

Սթամպօլ վէ Գալաթատա պուլունան տէբօլար ·
Մ· Մ· Ժագ Ալէքեան,
» » Ժ· վէ Ն· Գանտիւք Պիրատէրլէր,
» » Վէնսան Գասապեան,
» » Քիւչիւքեան Պիրատէրլէր,
» » Վ· Յաննի ·

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէ · · · · · · · · · 200,000,000 ֆրանգ ·
Էտա օլունան · · · · · · · 50,000,000 »
Իհթիաթ սանտըղընտա մէվճուտ 80,000,000 » 29 սանթիմ

ՄԱԳԱԶԱԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս· ԲԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ
ՊԱՐԻՍ	ՄԱՏՐԻՏ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

վէ սաիր պիր չօգ պէլտէլէրտէ ·

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմլէ պանգա մուամէլէլէրինի տէր ուհտէ իտէր ·
Էսհամ ուզէրինէ իգրազ իտէր · (էօտիւնճ վէրիր) ·
Էսհամ բէհլին ալարագ հիսապը ճարի աչար ·
Ֆրանսայա վէ սաիր էճնէպի մէմլէքէթլէրինէ բօլիչա քէշիտէ իտէր ·
Համիլինէ էտա օլունմագ ուզրէ գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր ·
Պօրսա իշլէրի իչիւն վէրիլէն էմիրլէրի իճրա իտէր ·
Էսհամ հըֆզ իտէր ·
Թէսլիմ օլունան նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգապիլինտէ չէրայիթի մալիւմէ իլէ պօնօլար վէրիր ·

Սթամպօլտաքի շուպէսի (խազինէսի) · — Նումէրօ 10 Մէրթէպանի սօգաղը · — Եագուպ խան Ղալաթատա ·

ՍԷԼԱՆԻԳԼԻ
ՇԱՐԼ ՌԱՉԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸՆԸՆ
ԹԻՒԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՏԷՓՕՍԸ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 35 ՆՈՄԷՐՕԼՈՒ ՄԱՀԱԼ ՏԸՐ

ՇԻՔԷՍԻ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՊԱՂՉԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ ԼՕՑՏ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸՆԸՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ 11 ՆՈՄԷՐՕԼՈՒ ՄԱՀԱԼ ՏԸՐ

ՆԷՆԻՃԷ ԹԻՒԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ԳՕՆԹԻ ՎԷ ՇԱՀԻՆԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
109 ԳԱԼԱԹԱ ՍԱՆՏԸԳՃԸԼԱՐ ԻՉԻ 109

Պիզ աթիտէ ասհապը իմզալար՝ Թիճարէթճէ քեաֆֆէի մէսուլիյէթի ուզէրիմիզէ ալարագ, պունտան ագտէմ Գօնթի պիրատէրլէրիյլէ միւշթէրէքէն Գալաթատա Սանտըգճըլար իչինտէ 130 նումէրօտա քիւշատ էթտիկիմիզ տուխան ֆապրիգասը շիմտիյէ գատար ֆէվգէլատէ իշլէմէքտէ վէ հէր վէճհիլէ միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իլէ չըգարըլան թիւթիւնլէր րայիհալը օլմասը վէ նէվիլէրինէ կէօրէ ֆիյաթընըն էհվէնիյէթի ճիւմլէ Թարաֆընտան Թահսին օլունմագտա վէ հաթթա պիր ագըթտան պէրու տէբօզիթօյարըմըզա թիւթիւն եէթիշտիրիլէմէքտէ իտի։ Պու քէրրէ միւշթէրիլէրիմիզի կէրիյէ չէվիրմէմէք վէ տահա իլէրի կիթմէք ուզրէ պիլ մէճպուրիյէ ֆապրիգա վէ տէբօզիթօմըզը մահալը մէզգիւրտէ ղայէթ վասի վէ մամուլաթըմըզըն իսթիապընա էգհէր ճիհէթ էլվէրիշլի պուլունան 109 նումէրօլու ֆապրիգայա նագլ էյլէտիք ։

Պունտան պէօյլէ Սթանպօլ վէ Թաշրա վէ Էվրոբատան՝ Թիւթիւն իրսալը հագգընտա վուրուտ իտէն էվամիրի սաաթը սաաթընա իճրա էտէպիլէճէյիմիզ կիպի, Թիւթիւնլէրին րայիհասը վէ ճիւմլէնին տըմաղընա ալըշտըրըլան լէզզէթի տէյիշտիրմէմէք ուզրէ պու քէրրէ տախի Թիւթիւն չըգան մահալլէրէ վէ պախուսուս Եէնիճէյէ մալիւմաթը թամմէ ասհապընտան մէմուրլար իզամ գըլընմըշ տըր։ Միւշթէրիլէրիմիզին մէմնունիյէթինի ճէլպ իթմէք վէ իսթէտիքլէրի գօգուլու վէ տըմաղընա էլվէրիշլի տուխան վէրմէք արզուսընտա պուլունտուղումըզտան, Թալիպլէրինին լութֆէն ֆապրիգամըզա թէնէզզիւլ պույուրմալարընը րիճա, վէ պունտան պէօյլէ զայըը մագթու նէվինին 150 լիւք· 200 լիւք · 300 լիւք վէ տահա ֆէվգէլատէ ճինսլէրինտէն կէրէք Թիւթիւն վէ կէրէք սիկարա տէբօզիթօմըզտա մէվճուտ պուլունաճագլարընը Թավսիյէ իտէրիզ ։

Սաթըլան մահալլէր · — Գալաթատա Սանտըգճըլարտա Ն· 109 · — Զընտան գաբու Զէօմլէքճիլէրտէ Ն· 29 · — Էմին էօնիւնտէ Ն· 36, վէ ճիւմլէ տուխան սաթըճըլարտա ։

Զէյլ · — Սայէի Շահանէտէ Էվրոբայա իրսալ իտէճէյիմիզ տուխանլէրին պանտրօլ րէսմինտէն մուաֆիյէթինէ տայիր իմթիյազ տախի Թահսիլ իթմիշ օլտուղումուզտան, Էվրոբատա պուլունան Թալիպլէրիմիզին պու ճիհէթլէ եիւզտէ եիրմի ֆայտէմէնտ օլաճագլարընը իլամ վէ իլան էյլէրիզ ։

ՏԻՄԻՐԳԱԲՈՒԼԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

LA RÉUNION
ԼԱ ՐԷԻՒՆԻՕՆ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ ԻՉԻՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱ

իսմէ մախսուս օլարագ ալթը միլիոն ֆրանգ սէրմայէ իլէ 1855 տէ Բարիզտէ Թէէսիս օլունմուշ, վէ Բարիզին միւթէպէր պանքէր վէ Թիւճճարանը հիսսէտար եազըլմըշ տըր ·

Պու գումբանիա ՎԱՊՕՐ վէ ԵԷԼԿԷՆ ԿԷՄԻՍԻ վէ ՍԷՖԱԻՆԻ ՍԱԻՐԷՅԷ եիւքլէտիլէն մալլարը, վէ բօսթա իտարէլէրինէ Թէսլիմ օլունուպ, բօսթա վափօրըյլա նագլ իտիլէն էվրագը նագտիյէյի միւթէտիլ ֆիյաթլարլա սիկուրթա իտէր ։
Սթամպօլտա մէզգիւր գումբանիանըն աճէնթասը վէքիլի
Մ· Մ· Տ· ԼԸՊԷ վէ ՄԱԽՏՈՒՄՈՒ ՎԻԳԹՕՐա
միւրաճաաթ օլունմալը տըր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

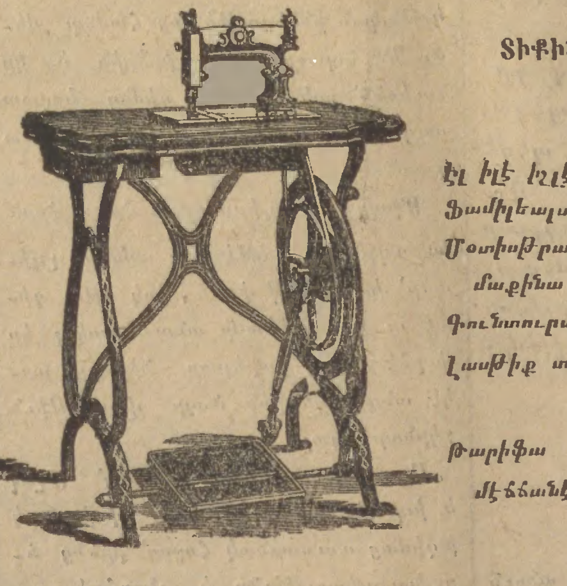
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 12 Օգոստ.		
Ինկիլ· Էսհամը Ինկ· Լիր·		100-11/16
Օսմ· Էսհամը Թիւրքը		17-1/4
» »	գաբանար	17-5/16
Իսթիգրազ	65	19-
»	69	19-
»	71	78-1/2
»	72	30-
»	73	18-7/8
Օսմանլը պանգասը		17-1/4
Մըսըր տայրանը մուվախիտէ		78-3/4
» իսթիգրազը		91-3/8
Րուսիա իսթիգրազը		99-
Գօնսօլիտէ Բարիզ 3 այ վատէ		-
Բարիզ, 12 Օգոստ.		
Ֆրանսա· Էսհ· 3 % ֆր·		86-15
» »	5 գրօնօսլ	118-02
Օսմ Էսհամը Թիւրքը		17-30
» »	գաբանար	17-45
Իսթիգրազ 65	ֆր·	96-
»	69	95-
»	73	94-
Մըսըր ֆօնտ· մուվախիտէ		398-57
Գրէտի Լիօնէ		920-
Օսմանլը պանգասը		685-
Րումէլի շիմէնտիֆէրի		58-50
Իթալիա Էսհամը		90 35
Գօնսօլիտէ Լօնտրա 3 այ վատէ		25-26
Վիէննա, 12 Օգոստ.		
Աճիօ	ֆիօրին	-
Րումէլի շիմէնտիֆէրի		26-50

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ· ումում· տիւն ագշ· գափ·	18 28
Պու սապահ գըյմէթի	19- 8
Իսթիգ· 63 (Մուրթօն) 6 %, ֆ·	96-50
» 65 » 6 % ֆ·	96-50
» 69 (Րոթշիլտ) 6	95-25
» 72 (Պօն տիւ Թրէզօր)	31-25
» 73 6 % ֆ·	93-50
Րումէլի շիմէնտիֆէր 3	58-50
Աղճէ ֆայիզի	09-
Ըըբօր Ղրշ·	65-
Համպուլէթի »	75-
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	6- 6
Օսմանլը պանգասը	12-
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-15
Թրամվայ	4-07
ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ	
Օսմ· լիրասը 100 ղրշտան	Ղր· Փր
Գէյսէ Մէճիտիյէ ֆուրգը	107-22
Մէթալիք »	205-20
Պէշլիք »	210-20
Ալթըլըգ »	127-20
Գազըր »	680-
Գայմէ »	1030-
Ինկիլիզ լիրասը	109-10
Ֆրանսըզ ալթունու	87-12
Ֆօլ	89-34
Գրիմեա ալթունու	51-
Գօրպօն գայմէսի	8-65

Թիւրքիա վէ Պուլկարիա իչիւն եալընըզ տէբօզիթօ աճէնթասը ·
EM. J. MERTZANOFF
ԷՄ· Ժ· ՄԷՐՃԱՆՕՖ
ԻՍԹԱՄՊՕԼ ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄ
ՀԱՃՕՊՕՒԼՕ ԽԱՆ Nº 17
Nº 13 Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսի
ԻՍԹԱՆՊՕԼ
JONES & Cie
ՃՕՆ ՎԷ ԳՕՄ· ԼԻՄԻԹԸՏ
ԿԱՑՏ ՊՐԻՃ-ՄԱՆՉԷՍԹԷՐ



ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ՃԷՍԻՄ
ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էլ իլէ իշլէր մաքինա ·
Ֆամիլեալար իչիւն մաքինա ·
Մօտիւթրալար վէ Թէրզիլէր իչիւն մաքինա ·
Գունտուրաճըլար իչիւն մաքինա ·
Լասթիք տիքմէք իչիւն մաքինա ·

Թարիֆա վէ էօրնէք տէֆթէրլէրի մէճճանէն վէրիլիր ·

Չօգ ալանլար իչիւն ֆիեաթճա պէօյիւք իքրամլար օլունուր ·